13-16

Granville Bantock

Scenes from the Scottish Highlands

Bilder aus dem SchottischenHochland | Scènes des Montagnes de l'Ecosse

Suite für Streichorchester

Partitur (Part.-B. 2380). . . . . n. 6.— M.

5 Orchesterstimmen (Orch.-B. 2322/25) . . . . . je n. 1.20 M.

Sole Agents

British & Continental Music Agencies, Ltd.

125, SHAFTESBURY AVENUE, LONDON, W.C.2

Eigentum der Verleger für alle Länder

BREITKOPF & HÄRTEL · LEIPZIG

BERLIN · BRÜSSEL · LONDON · NEW YORK

Diese Hochlandszenen bieten in einfacher Besetzung für Streichinstrumente charakteristische schottische Weisen, die die landschaftliche und völkische Eigenart ihrer Heimat aufs beste widerspiegeln. „Quickstep", „Strathspey" und „Reel" werden in dieser Reihenfolge gewöhnlich auf den Zusammenkünften der Hochländer als Suite gespielt.

STRATHSPEY: Dieses Wort läßt sich in keine andere Sprache übersetzen, da es einen nur den Schotten eigentümlichen Tanz bedeutet. Er soll zuerst in dem Tale des Spey getanzt worden sein; daher der Name. Das Tempo ist langsamer als beim „Reel", ermüdet aber mehr, was durch das Hüpfen und Stampfen erklärlich ist. Gewöhnlich spielt man ihn entweder auf dem Dudelsack oder der Fiedel.

In dem „Strathspey" ist ein langer Bogenstrich erwünscht, so oft die ursprüngliche Melodie vorkommt.

Die angegebenen Streich- und Phrasierungszeichen müssen sorgfältig beachtet werden, um gleichmäßige Bogenführung zu erzielen.

DIRGE bedeutet ein Klagelied und ist eine der charakteristischsten und ältesten Formen der gälischen, ja der gesamten keltischen Musik. Dieses Beispiel ist eine bekannte Melodie, die den Namen „Das Klagelied der Insel Mull" (An Cronan Muillach) trägt. Das langsame, schwere Steigen und Fallen dieser Wehklage spiegelt die ganze Einsamkeit jener Inseln im hohen Norden wider, wo die Brandung der trügerischen Gewässer und der kreischende Ruf der Seevögel als ewiger Unterton um die zerklüfteten, nebelverhangenen Küsten schweben.

QUICKSTEP: Dies ist eigentlich ein Geschwindmarsch. Die hier verwandte Melodie gehört zu den in Schottland bekanntesten und hat den eigentümlichen Wechsel der Tonart, der zu einer Art Formel geworden ist. „Inverness Gathering" ist

This is a group of characteristic Scottish melodies, simply treated for strings, but giving what seems to me a representation of the atmospheric and racial surroundings of their native home. The Quickstep, Strathspey and Reel are usually played, in this order, at the Highland Gatherings, in the form of a suite.

STRATHSPEY. There is no equivalent for this word in any foreign language, as the dance is peculiarly Scottish. It is said to have been first danced in the Valley of the Spey, and hence the name. It is slower in time than the Reel, but is more tiring, as the "jerks" and "snaps" will indicate. It is usually played either on the bagpipes or the fiddle.

In the Strathspey, a long sweep of the bow is desirable wherever the original melody occurs.

Strict attention should be paid to the bowing and phrasing as indicated, in order that the movement of the bows may be uniform.

DIRGE. The dirge is one of the most characteristic and ancient forms of Gaelic, and in fact of all Celtic, music. This example is a well-known melody called "Dirge of the Isle of Mull" (An cronan Muillach). In its slow, heavy lift and fall this wailing lament gives all the loneliness of those islands far north, where the wash of treacherous waters and the wild cries of sea-birds surround with ceaseless undertone the rocky, mist-bound shores.

QUICKSTEP. This is really a march-measure in quick time. The tune here utilised is one of the best-known Scottish tunes, and has the peculiar change of tonality that has become a sort of formula. The Inverness Gathering is one of

Sole Agents
British & Continental
Music Agencies, Ltd.
125, SHAFTESBURY AVENUE,
LONDON, W.C.2

eine Zusammenkunft, auf der alle Arten schottischer Sport wie Tanzen, Keulenwerfen, Dudelsackspielen und dergleichen getrieben werden.

GAELISCHE MELODIE: Dies ist eine schöne, klagende alte Weise, „Lady Anne Bothwells Klage" genannt. In Percys „Reliques" heißt es davon, daß „sie zur Zeit der Königin Elisabeth, wenn nicht schon früher verfaßt wurde". Sie hat die Form eines Wiegenliedes und spiegelt mit ihrem ergreifenden Jammer deutlich die traurige Mär von der verlassenen Mutter und ihrem Kindlein wider, die ihr die Überlieferung zuschreibt. Die ersten Zeilen des Gedichtes lauten:

"Baloo, my boy, lie still and sleep:
It grieves me sore to hear thee weep"

(Eia, mein Knabe, lieg ruhig und schlafe,
Deine Tränen brechen mein Herz.)

REEL: „Der Teufel unter den Schneidern" ist eine der volkstümlichsten Tanzmelodien Schottlands und ein typischer „Reel", was wörtlich eine Rolle oder Raspel bedeutet. Die wilde Erregung, die durch das Brummen und Schreien des Dudelsacks und die zunehmende rasende Schnelligkeit des Tanzes erzeugt wird, ist ganz unbeschreiblich.

Beim „Reel" sollte im allgemeinen die obere Bogenhälfte für die ursprüngliche Melodie benutzt werden. Der erste Takt eines jeden neuen Abschnittes muß auf den Taktschlägen stark betont werden. Der Geist der Musik läßt sich am besten treffen, wenn der Rhythmus mit großer Kraft und Entschiedenheit hervorgehoben wird.

the meetings for Scottish sports, such as dancing, "tossing the caber", playing "the pipes", &c.

GAELIC MELODY. This is a beautiful and plaintive old air called "Lady Anne Bothwell's Lament", and is referred to in Percy's Reliques as "being written as early, if not before the reign of Queen Elizabeth". It is in the form of a cradle-song; and in its poignant sadness gives most vividly to the imagination the tragic story of desertion of mother and babe, attached to it by tradition. The first lines run as follows: —

Baloo, my boy, lie still and sleep:
It grieves me sore to hear thee weep.

REEL. "The De'il among the Tailors" is one of the most popular of Scottish dance-tunes, and a typical Reel. The frenzied excitement caused by the drone and skirl of "the pipes", and the ever-increasing speed of the dance, is indescribable.

In the Reel, generally, the upper half of the bow should be used for the original melody. The first bar of each fresh section should be strongly accented on the down and up beats. The spirit of the music will be best realised by giving special emphasis to the rhythms, which are to be played with great firmness and decision.

G. B.

Scenes from the Scottish Highlands.

Bilder aus dem Schottischen Hochland. Scènes des montagnes de l'Écosse.

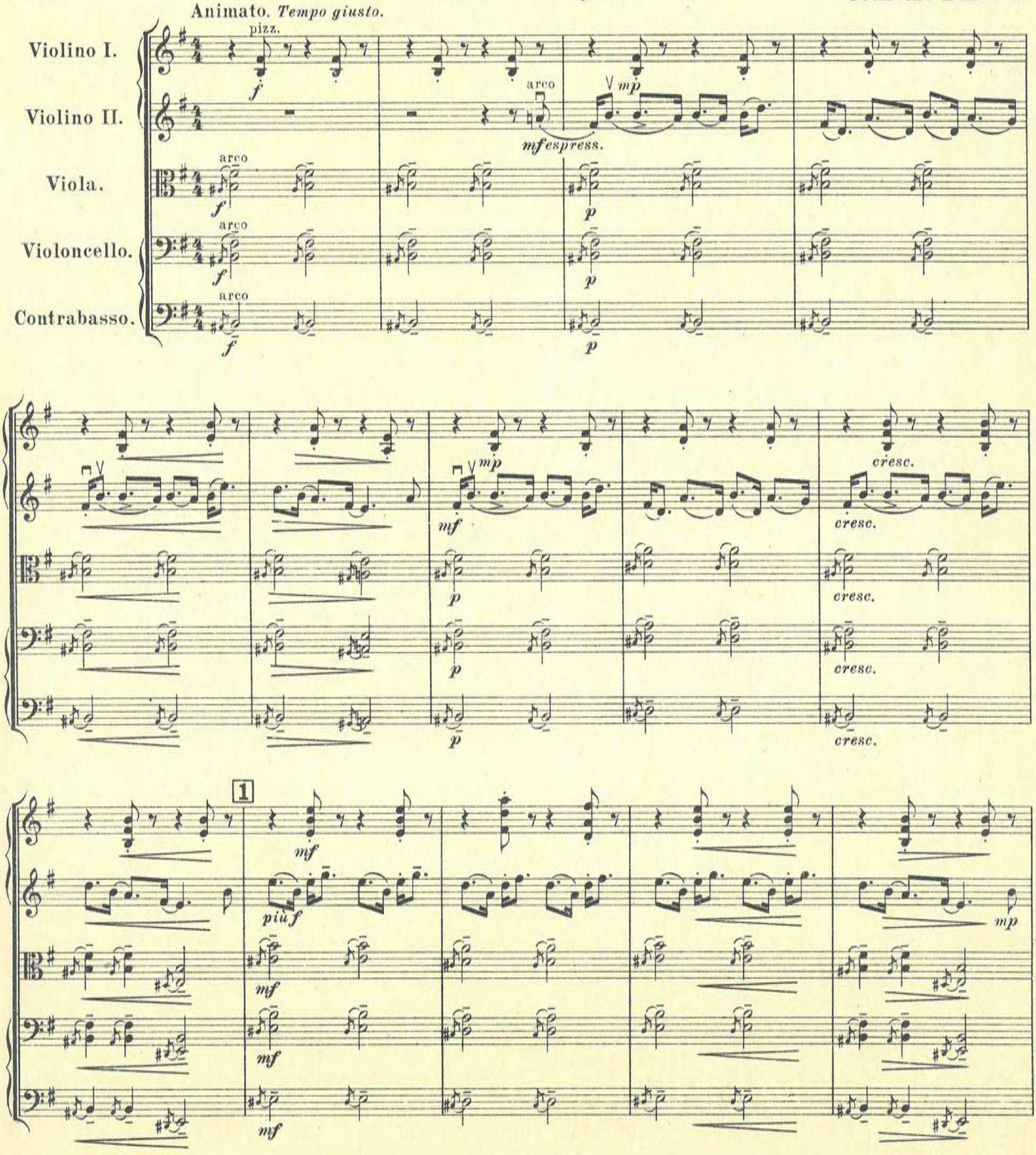
SUITE.

Öffentliche Aufführung dieses Werkes ist nur gestattet, wenn der Veranstalter das Aufführungsrecht erworben und nachweislich vorher das gesamte Notenmaterial aus erster Hand bezogen hat. Das Ausleihen und Abschreiben ist verboten.

1. Strathspey.

"The braes o' Tullymet."

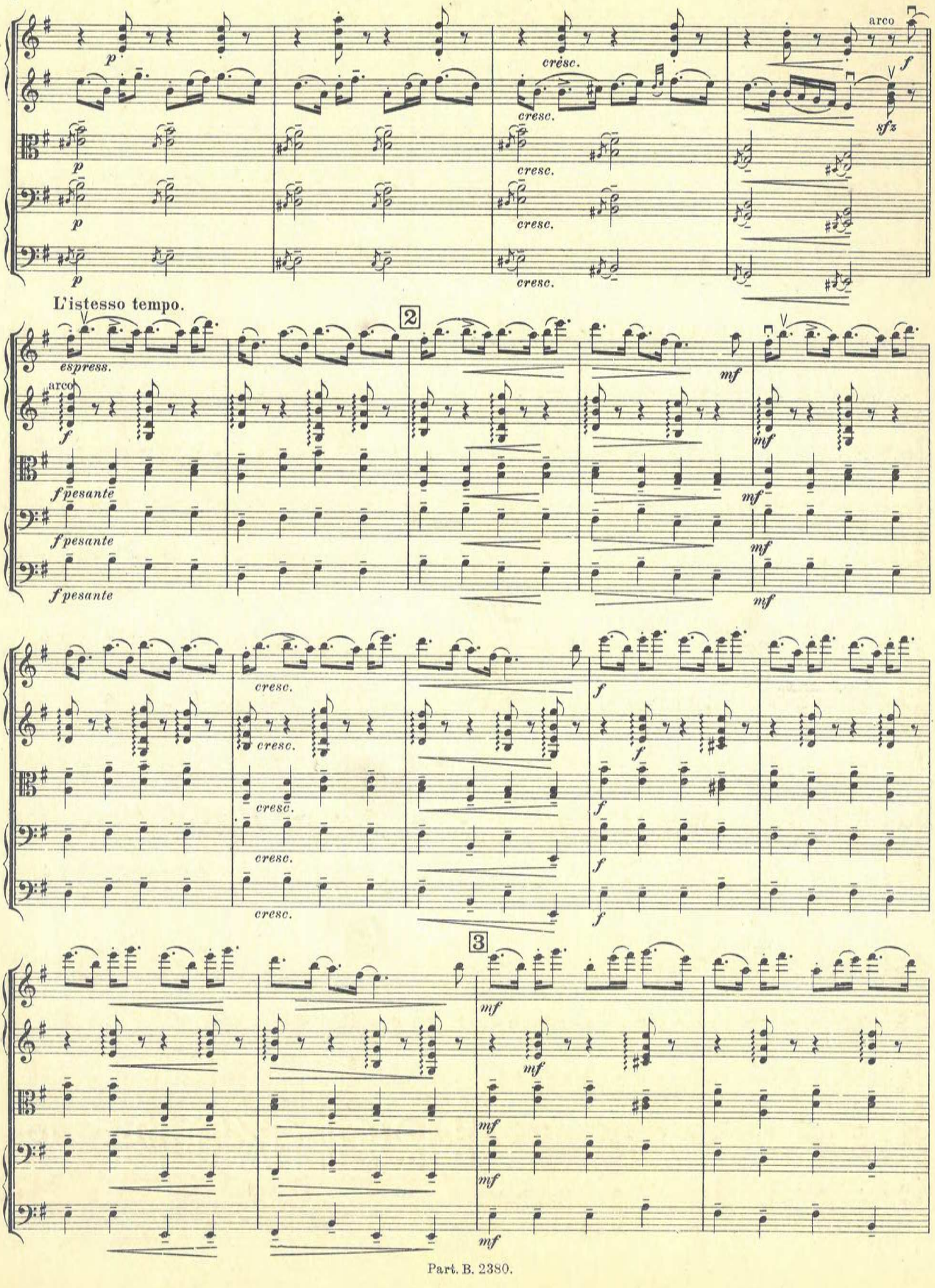
Granville Bantock.

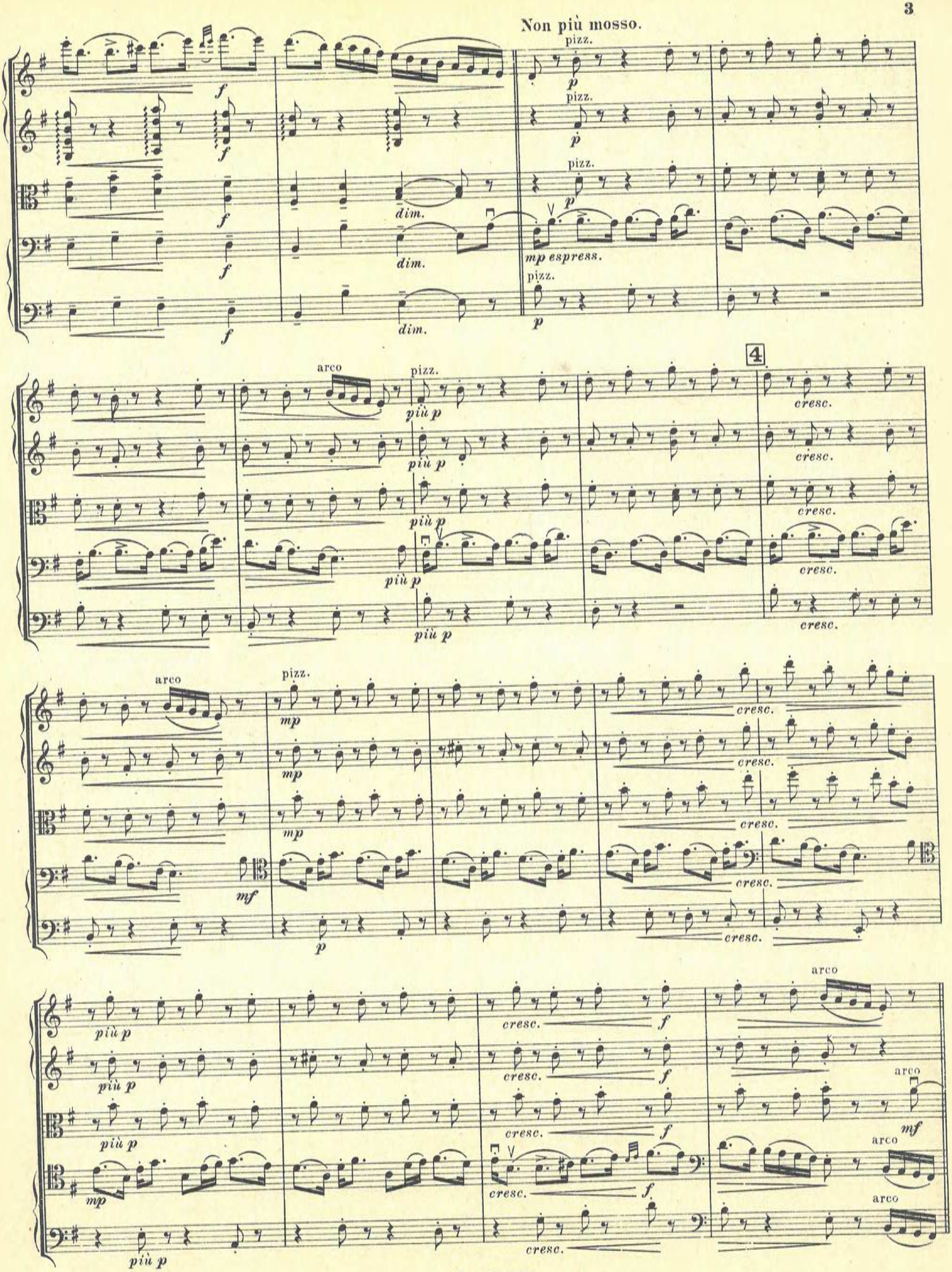


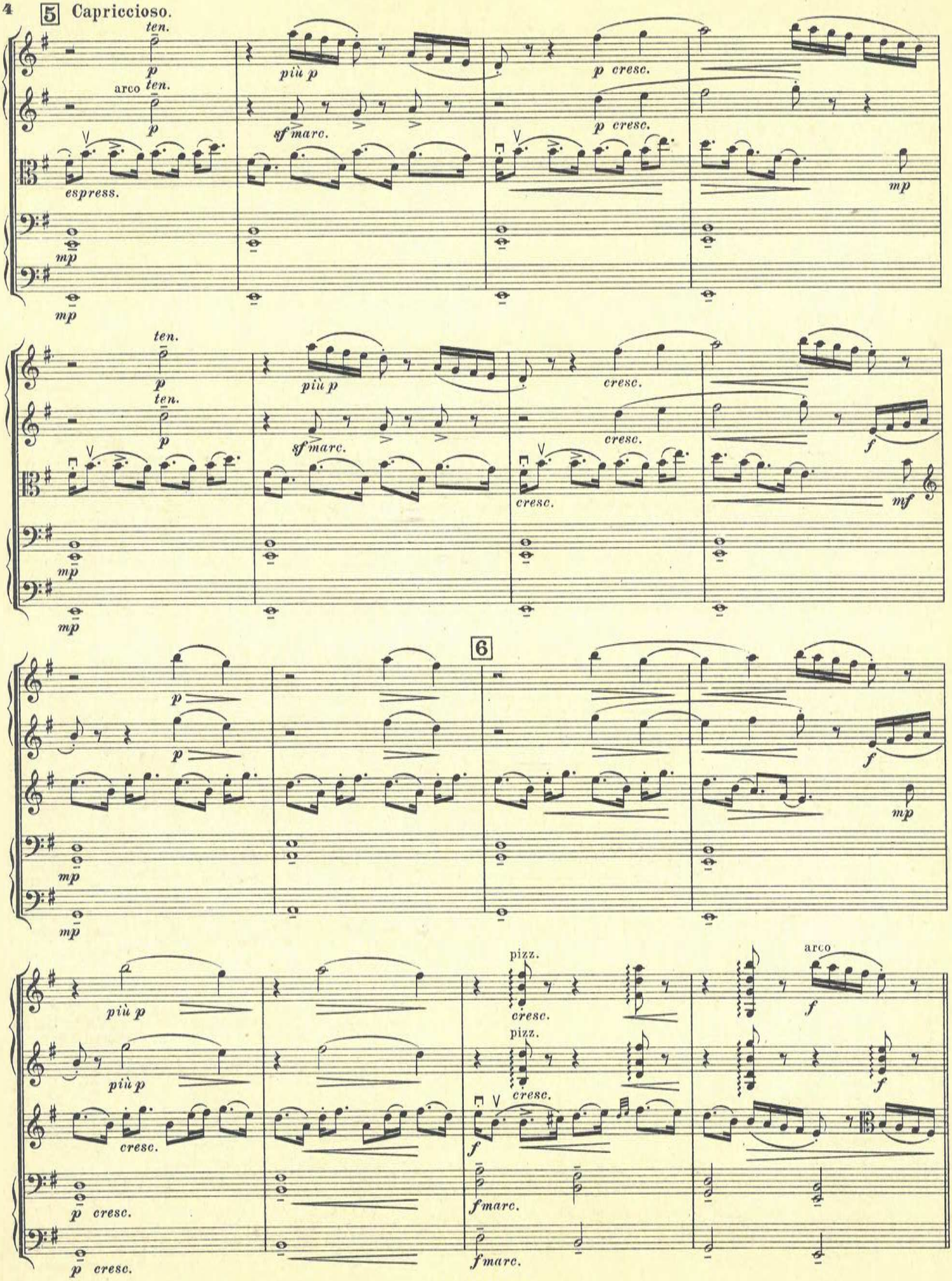
Stich und Druck von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

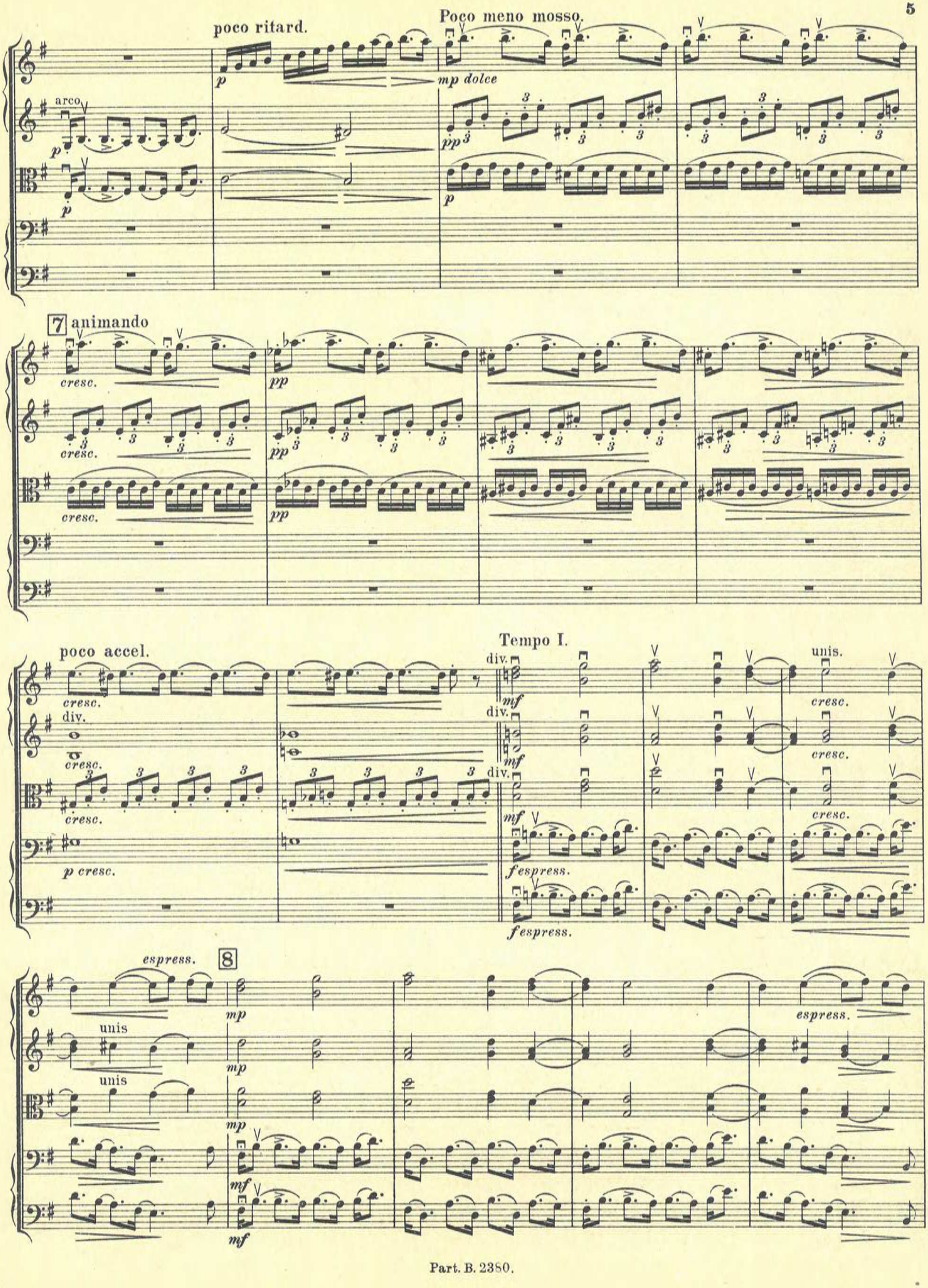
Part. B. 2380.

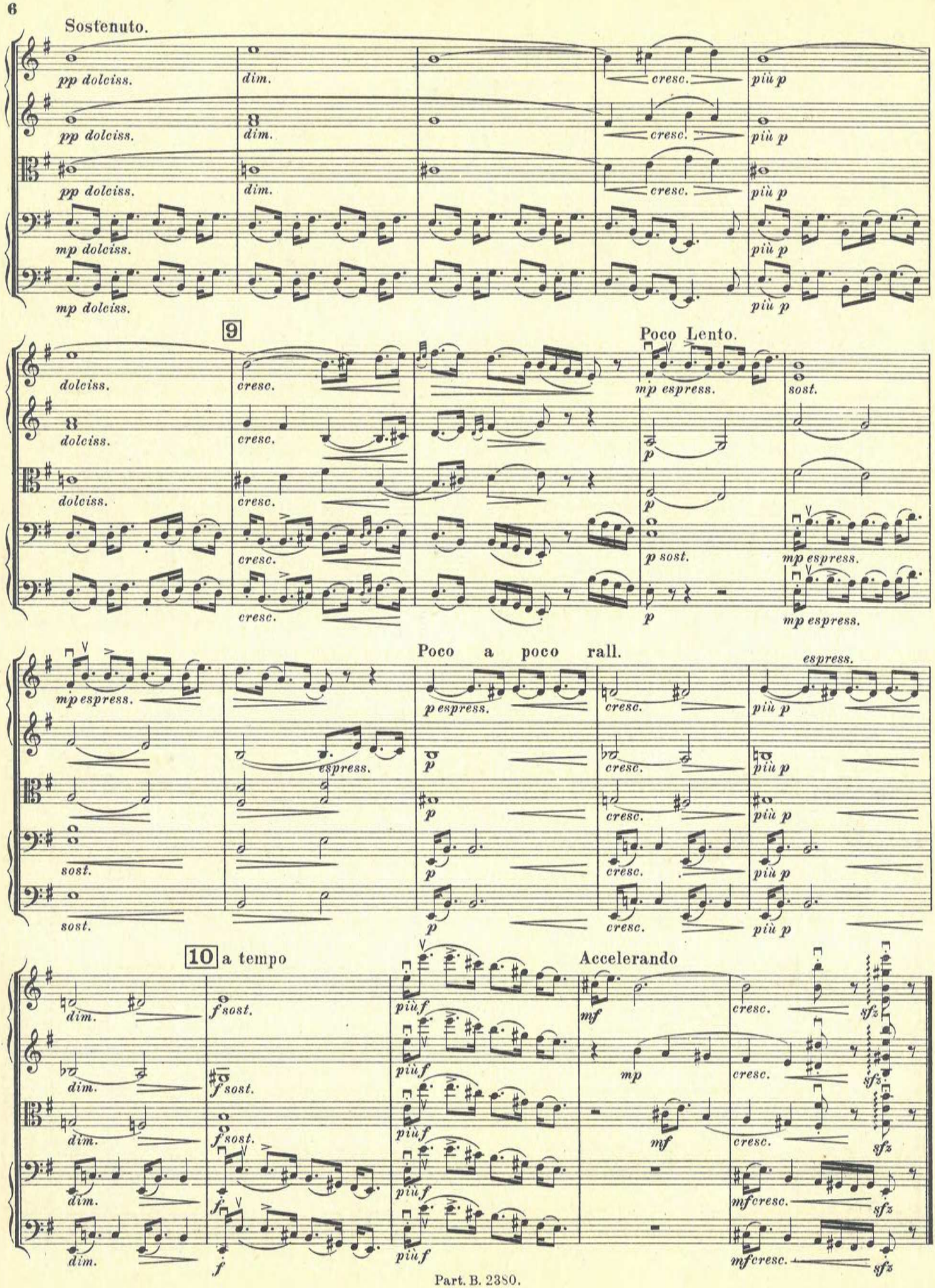
Copyright 1914, by Breitkopf & Härtel, New York.


p
cresc.
arco
f
sfz
L'istesso tempo.
2
espress.
mf
f pesante
3


Non più mosso.
pizz.
arco
dim.
mp espress.
più p
cresc.
mf
4


5 Capriccioso.
ten.
arco
espress.
più p
sf marc.
p cresc.
mp
cresc.
f
mf
6
pizz.
fmarc.

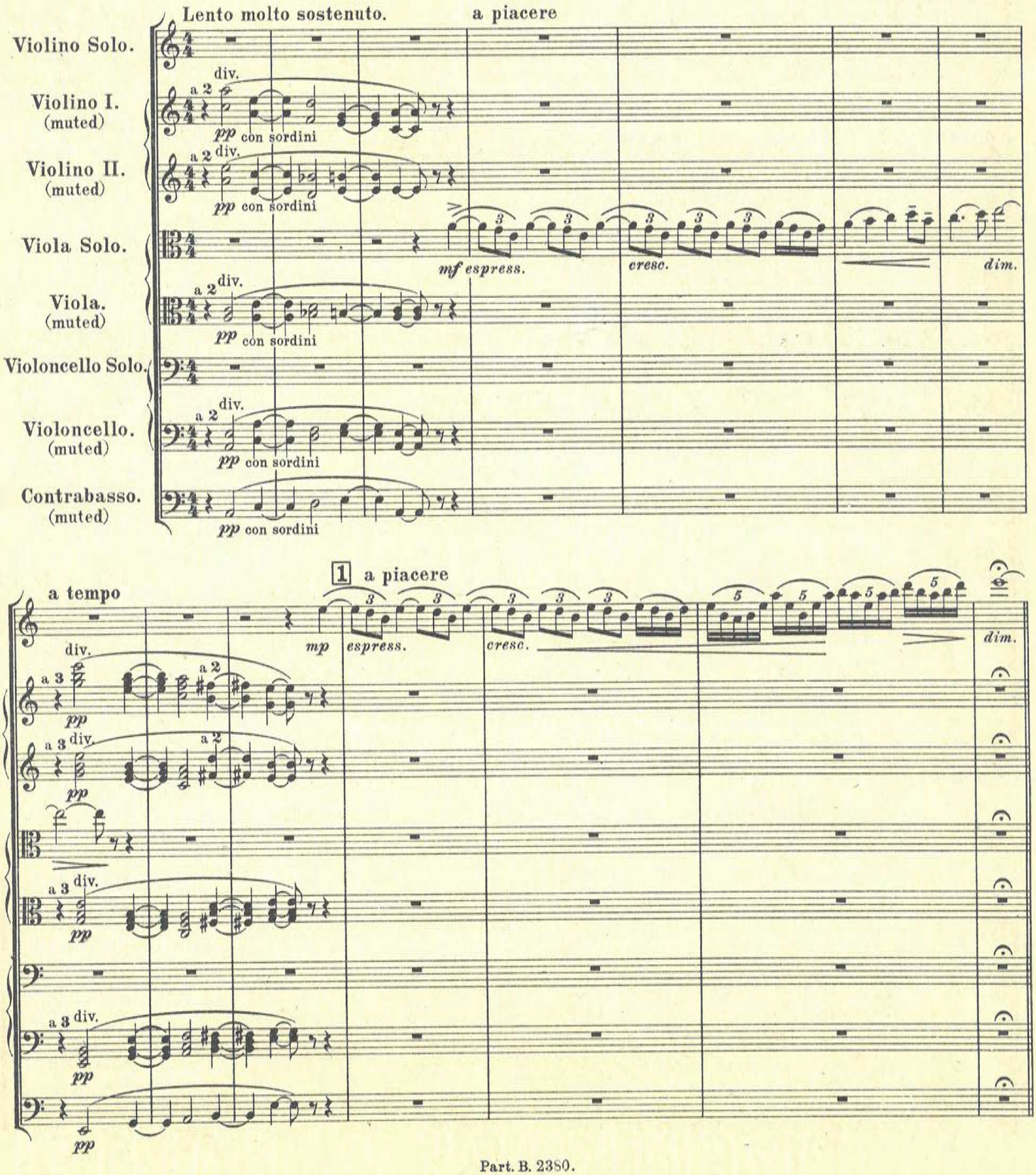

poco ritard.
Poco meno mosso.
arco
mp dolce
7 animando
cresc.
poco accel.
Tempo I.
div.
unis.
espress.
8
unis


Sostenuto.
pp dolciss.
dim.
cresc.
più p
mp dolciss.
9
Poco Lento.
dolciss.
cresc.
mp espress.
sost.
p
p sost.
Poco a poco rall.
espress.
p espress.
10 a tempo
f sost.
più f
Accelerando
mf
mp
mf cresc.
sfz

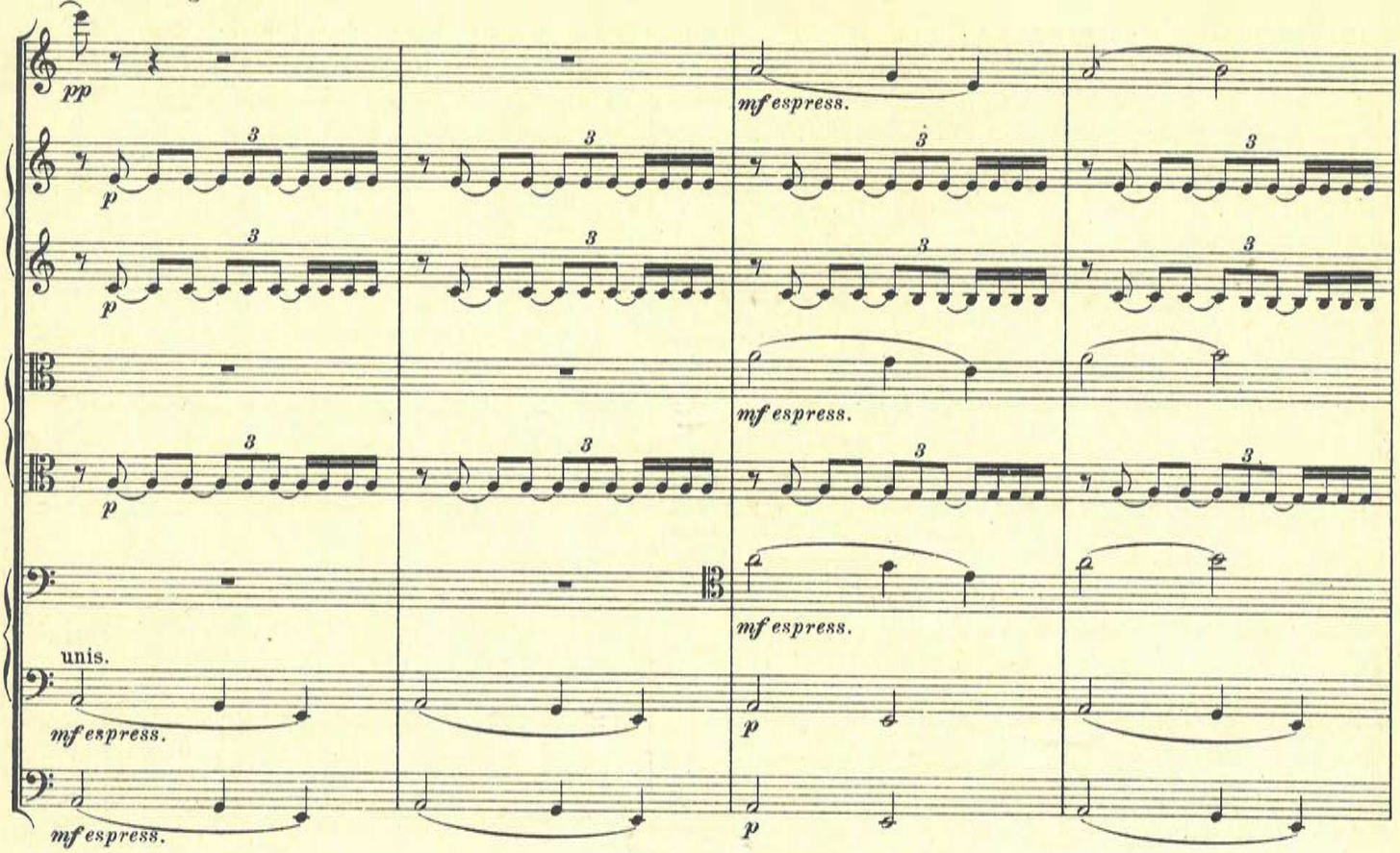
2. Dirge.

The Isle of Mull. (An cronan Muillach.)

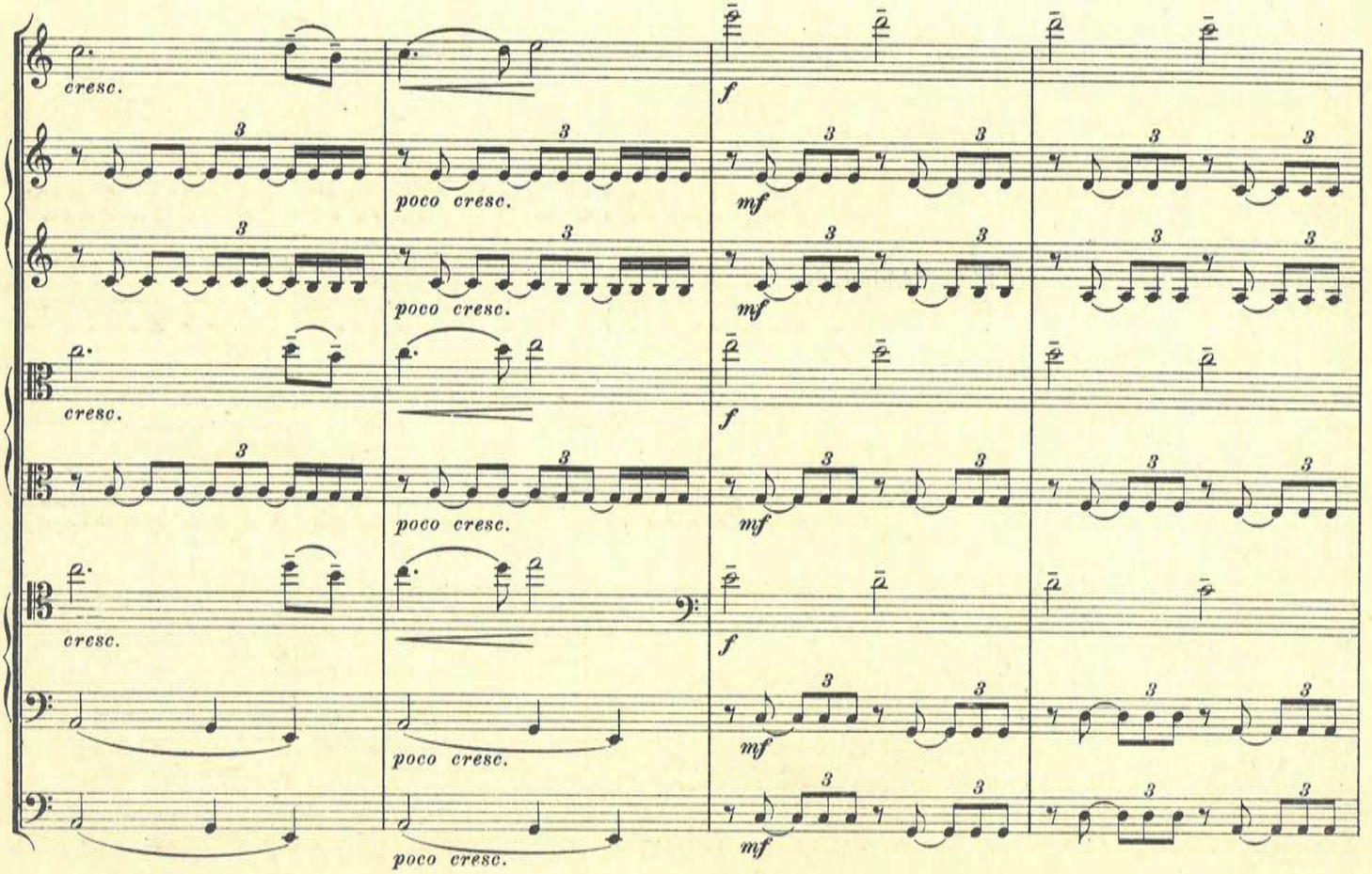
Granville Bantock.

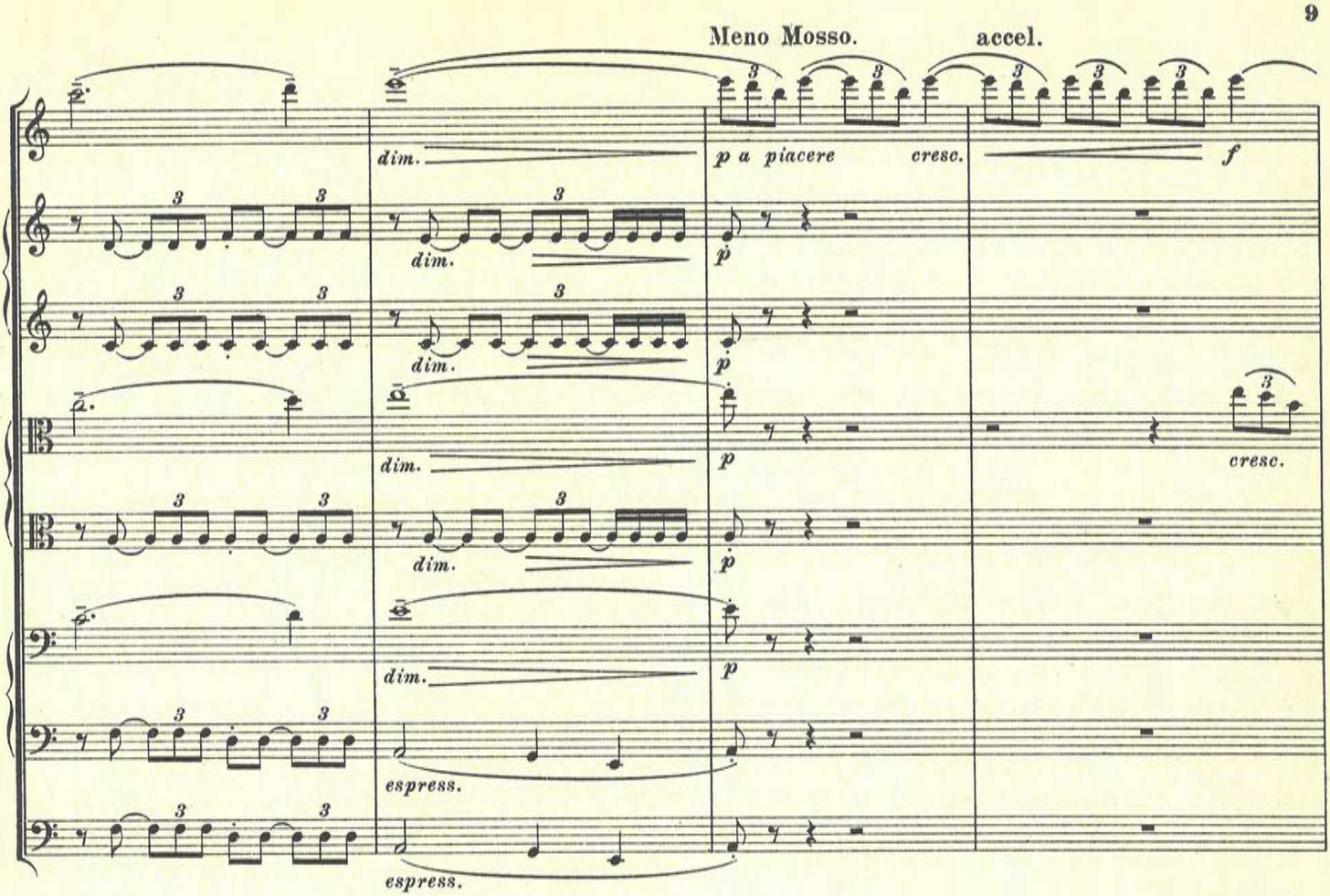


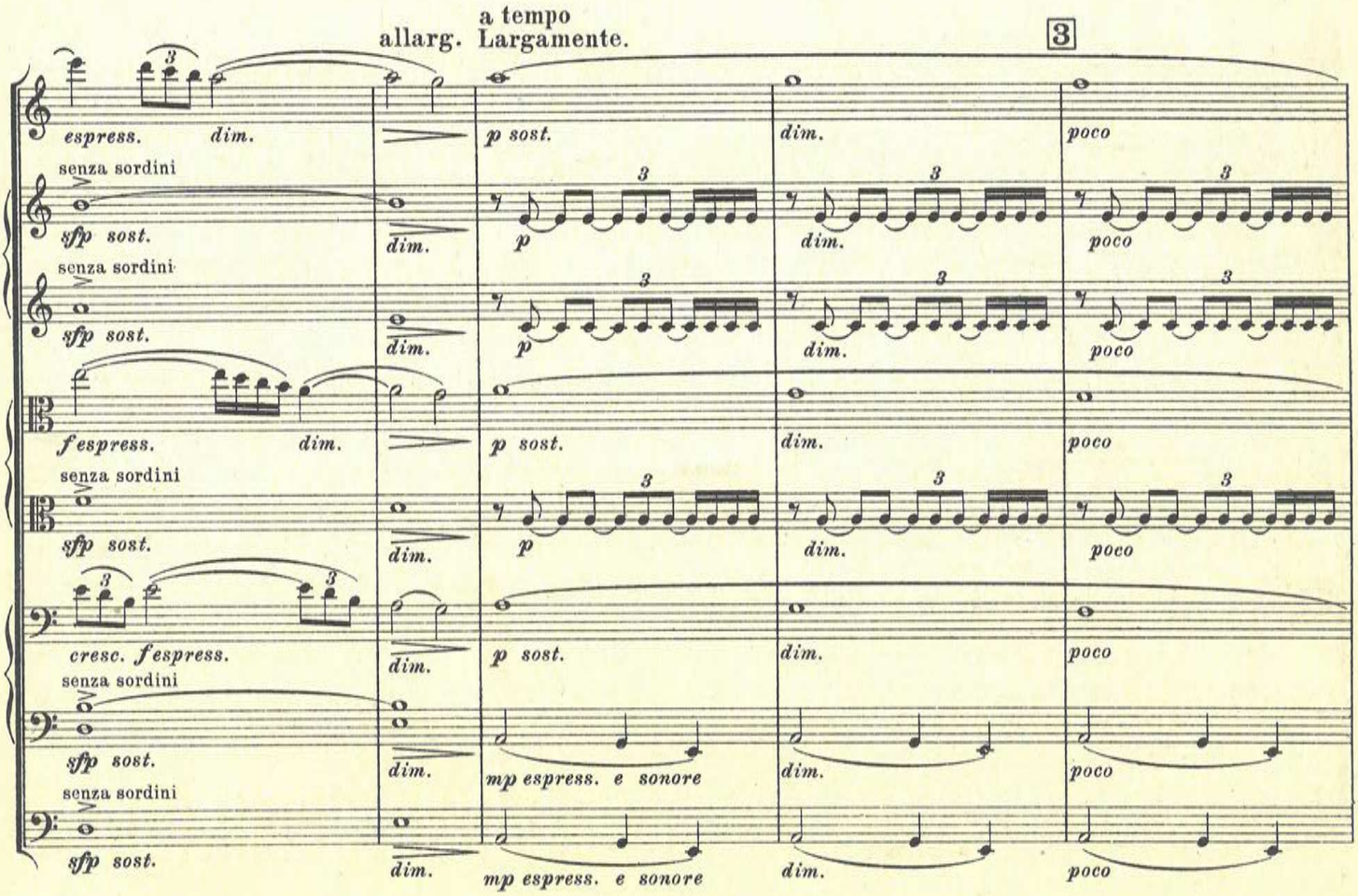
Poco Largamente.

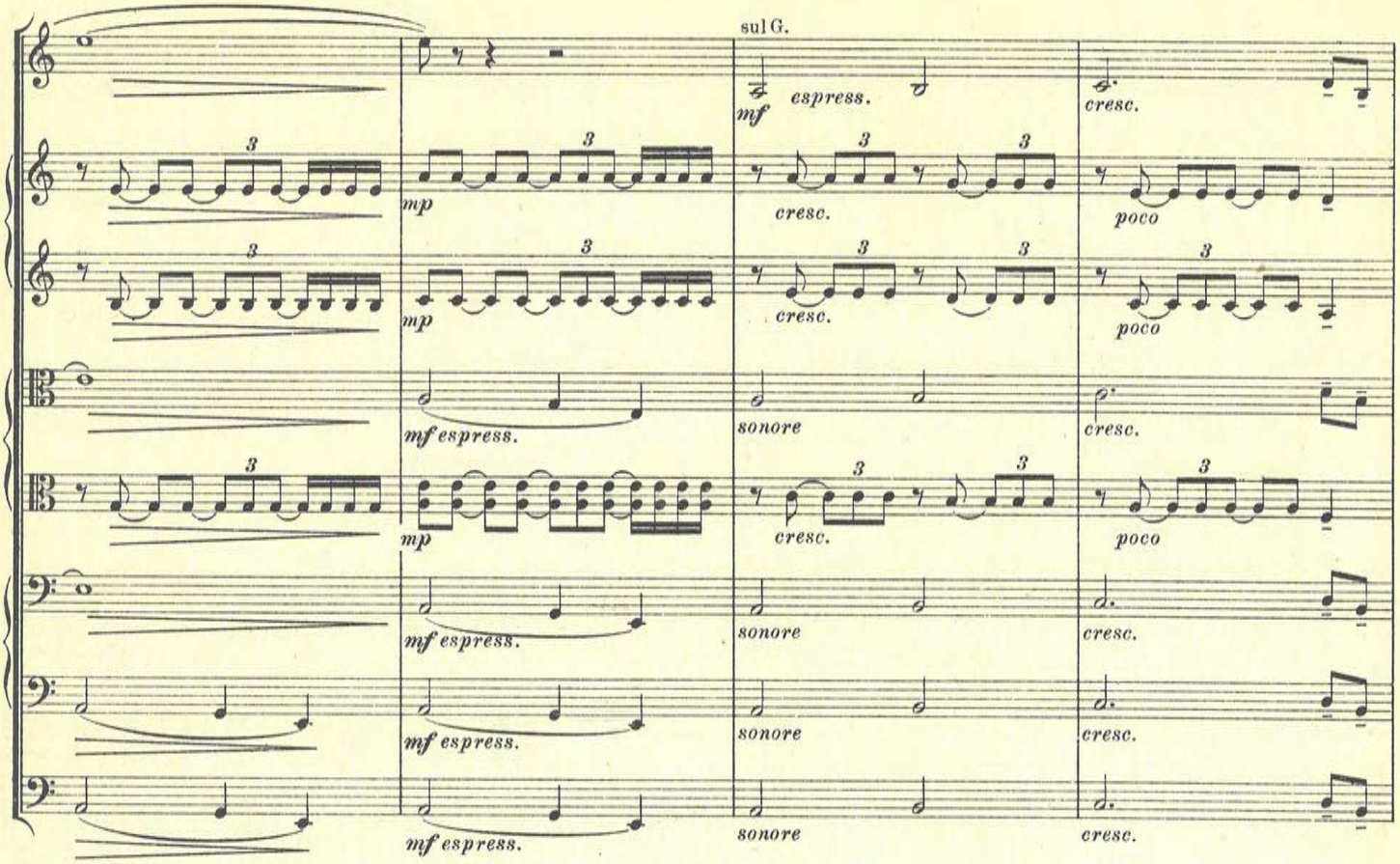


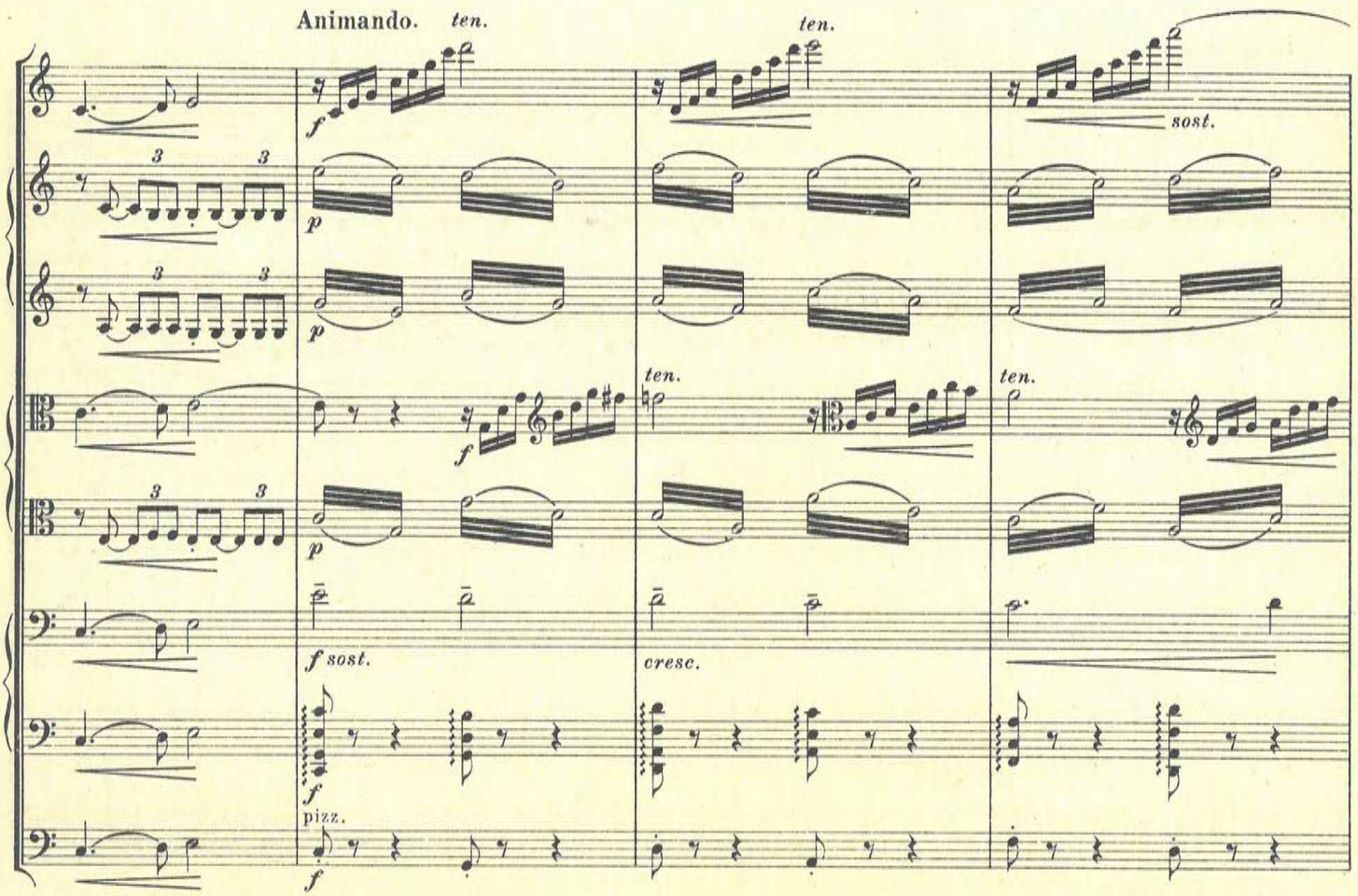
2

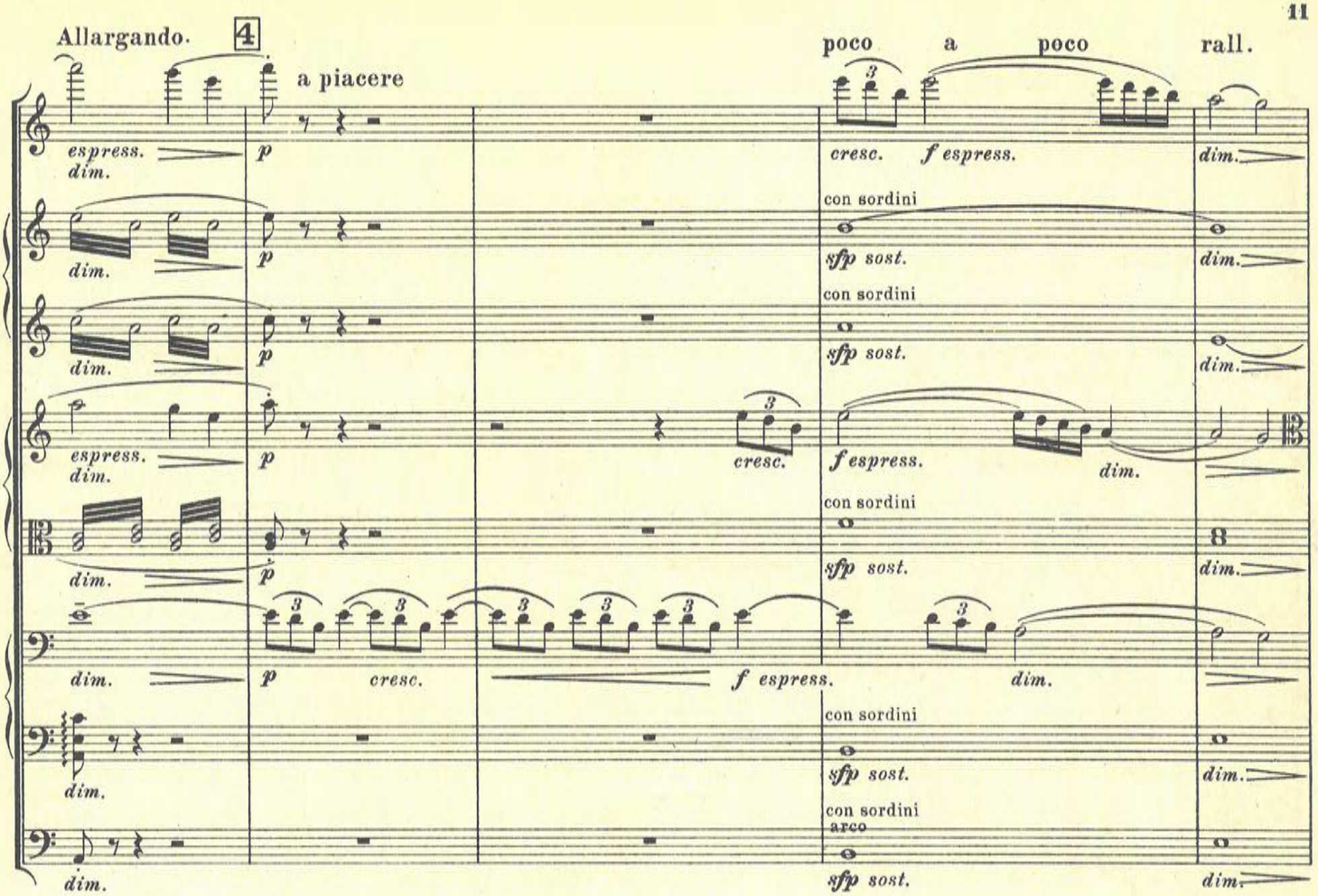


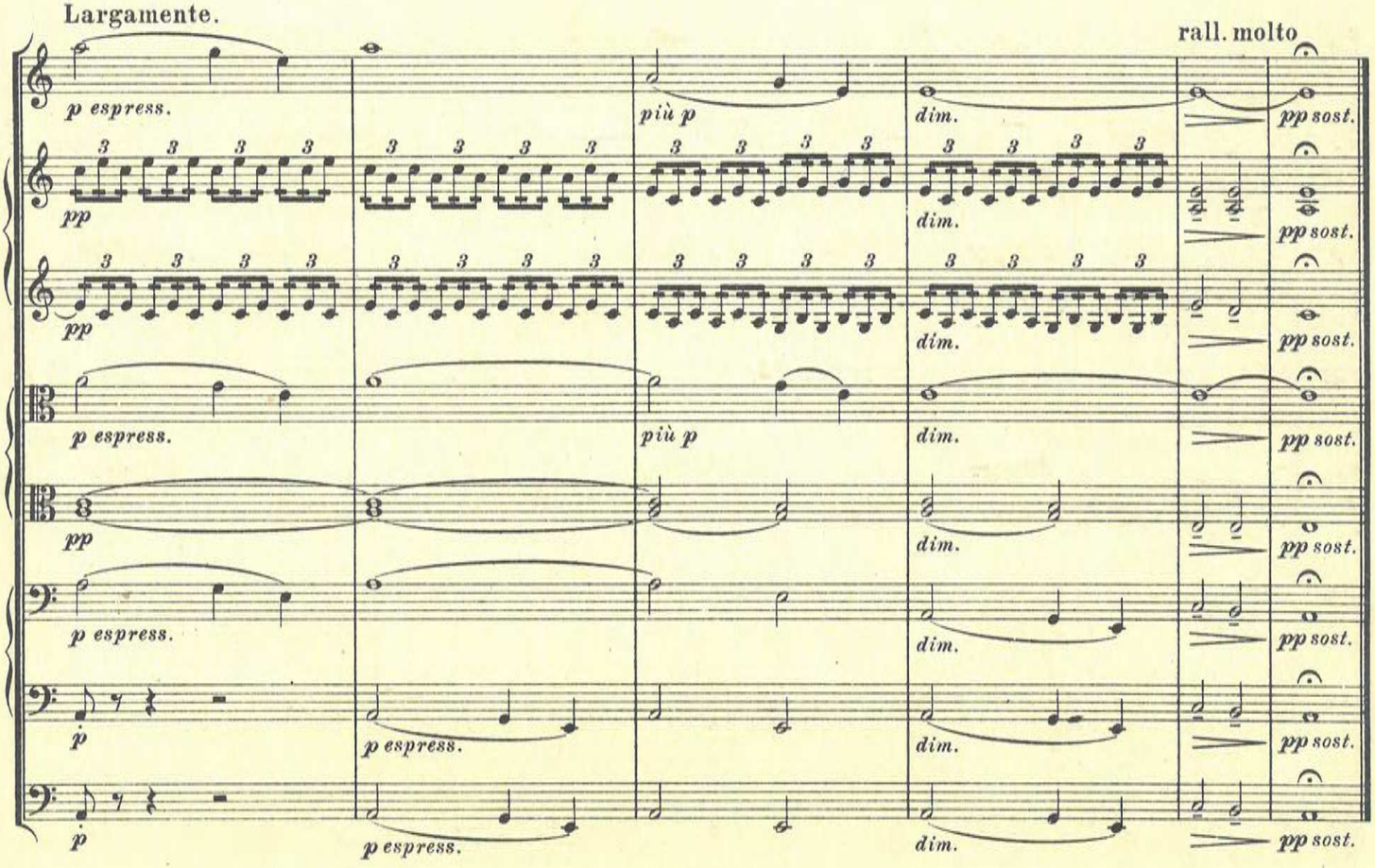

Meno Mosso.
accel.
dim.
p a piacere
cresc.
f
p
cresc.
espress.


a tempo
allarg. Largamente.
3
espress.
dim.
p sost.
poco
senza sordini
sfp sost.
fespress.
cresc. fespress.
mp espress. e sonore


sul G.
mf espress.
cresc.
mp
poco
mf espress.
sonore


Animando.
ten.
sost.
f sost.
cresc.
pizz.

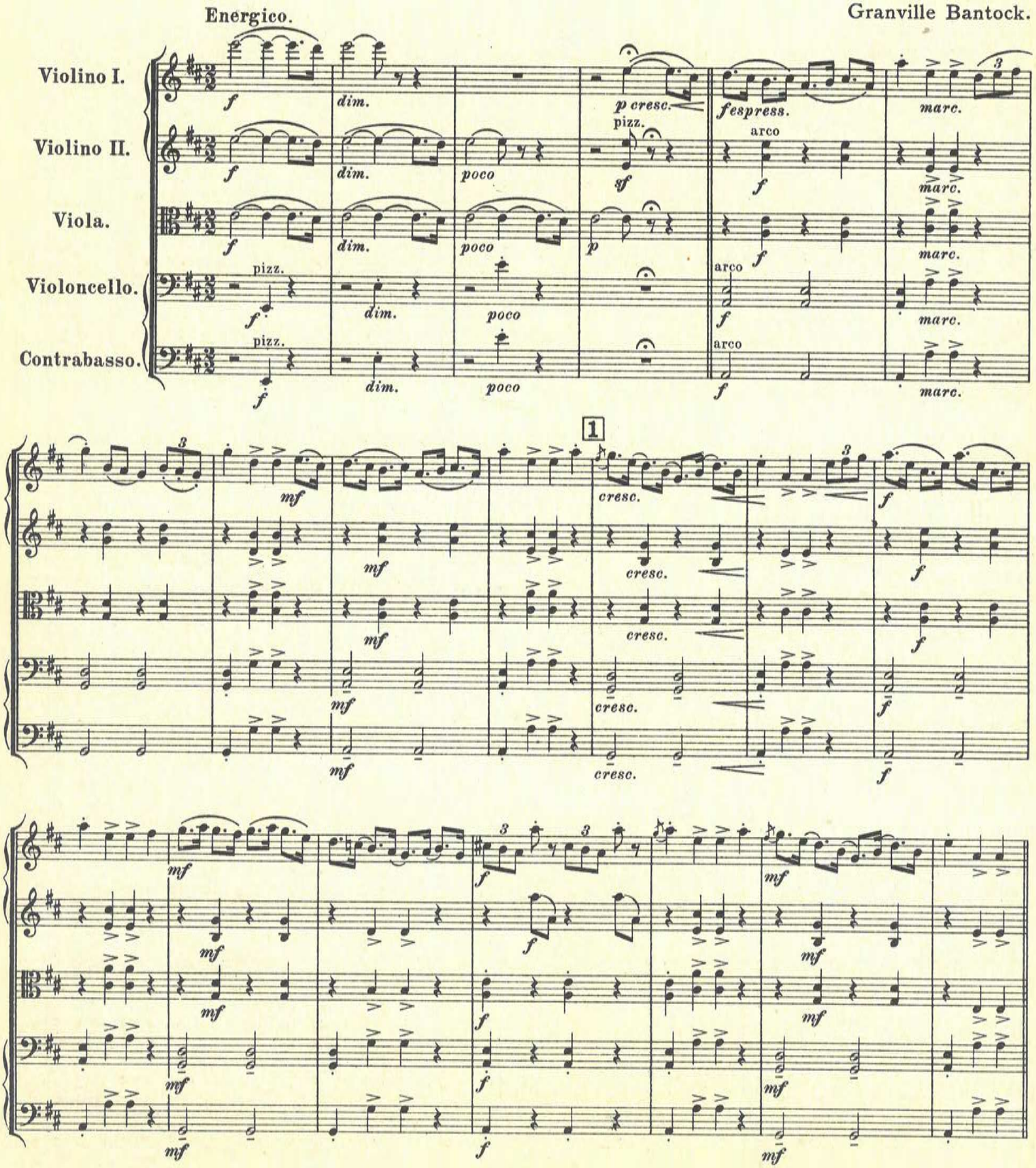

Allargando.
4
a piacere
poco a poco
rall.
espress.
dim.
p
cresc.
f espress.
con sordini
sfp sost.
arco

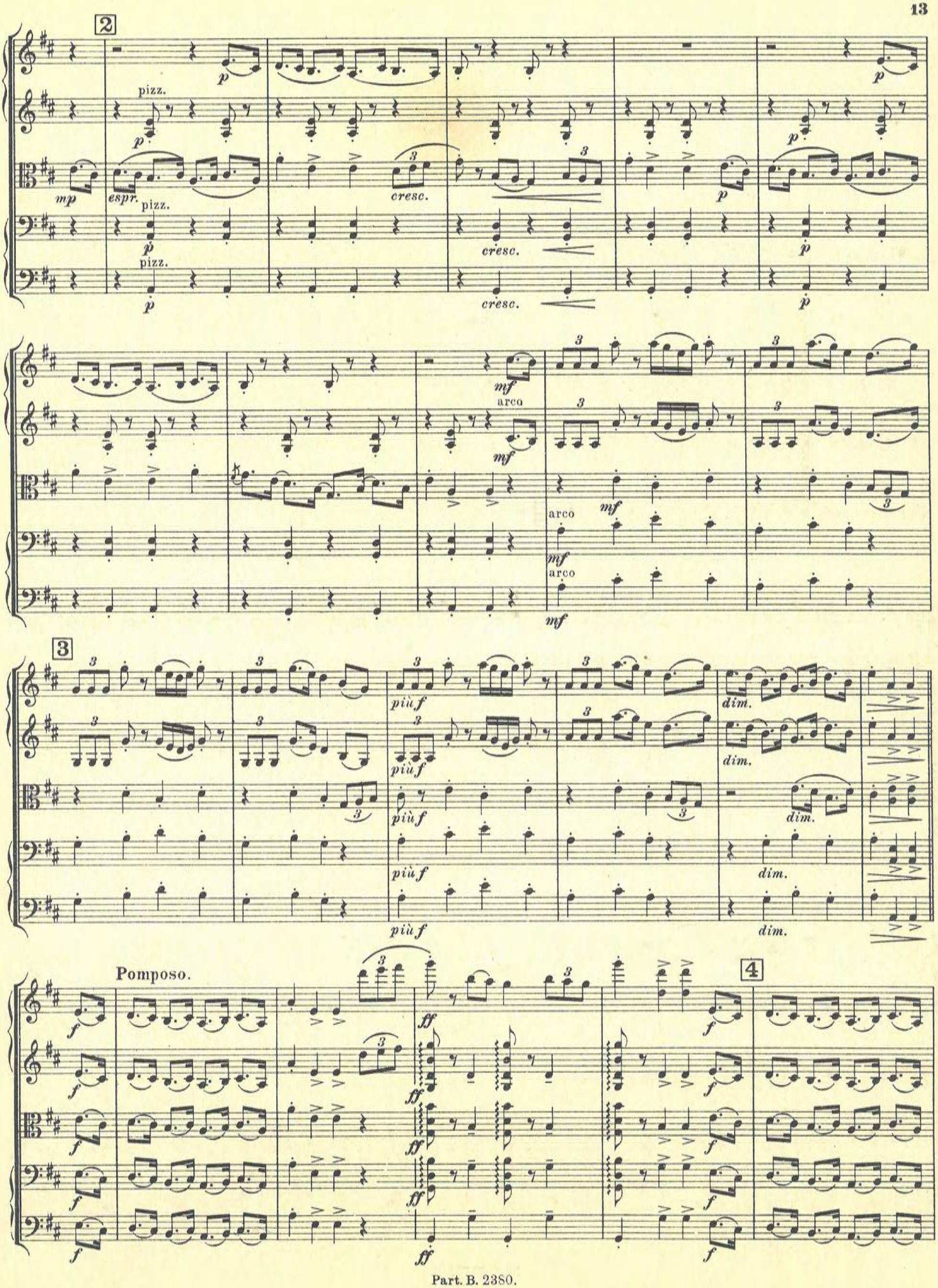

Largamente.
rall. molto
p espress.
più p
pp
dim.
pp sost.

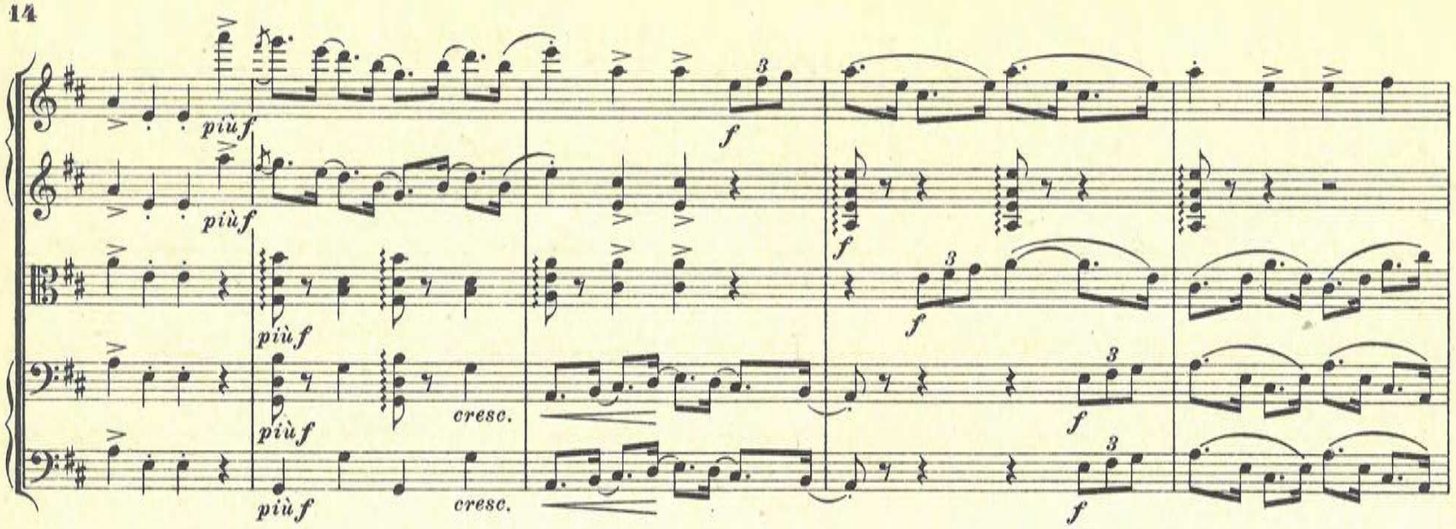
3. Quickstep.

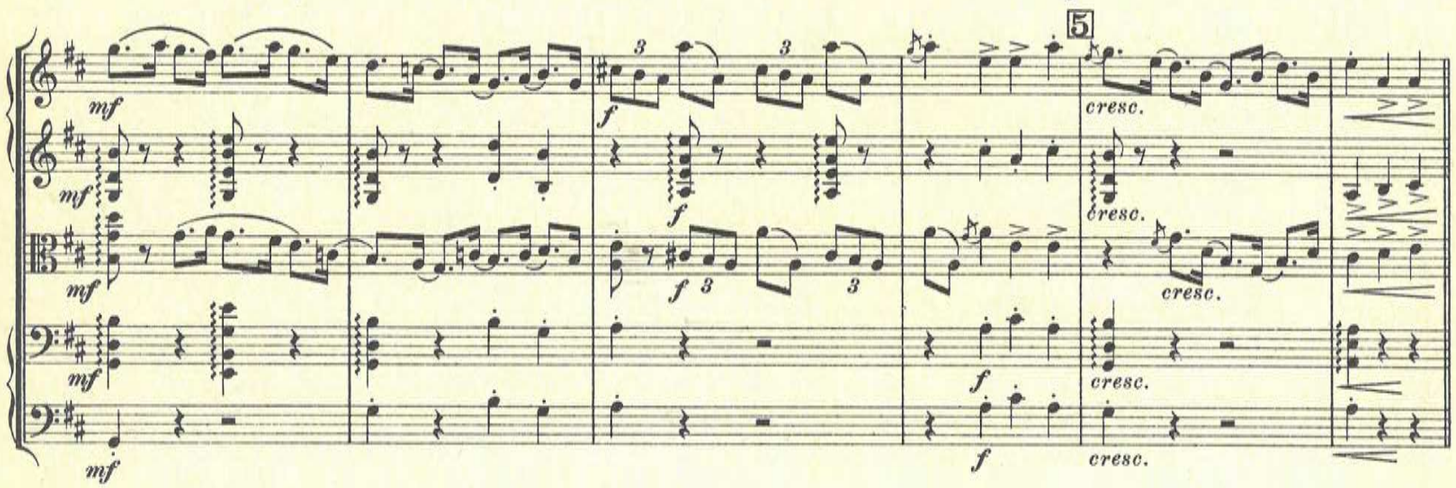
Inverness Gathering.

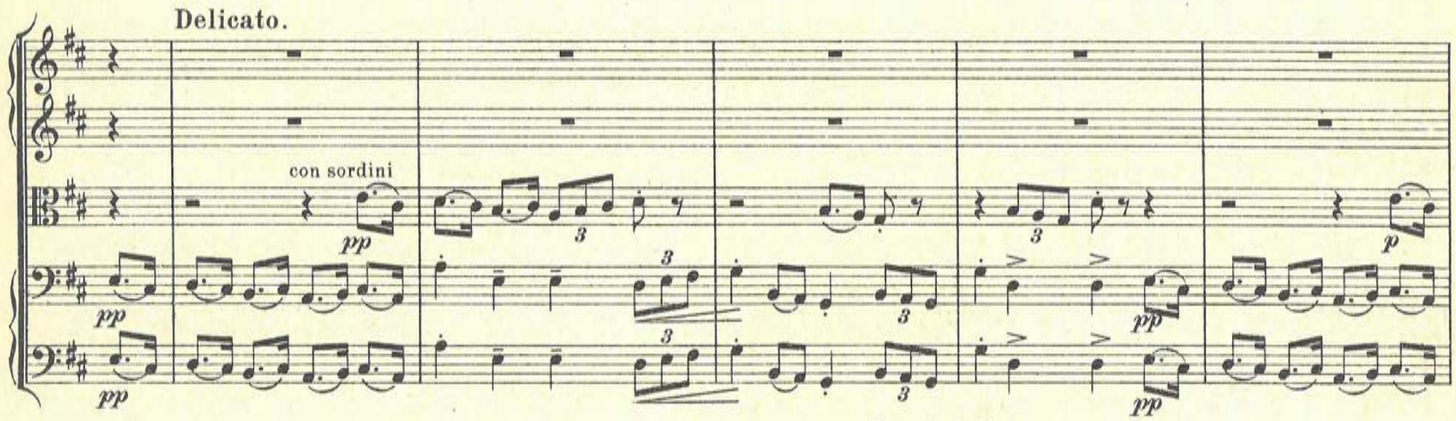
Energico. Granville Bantock.

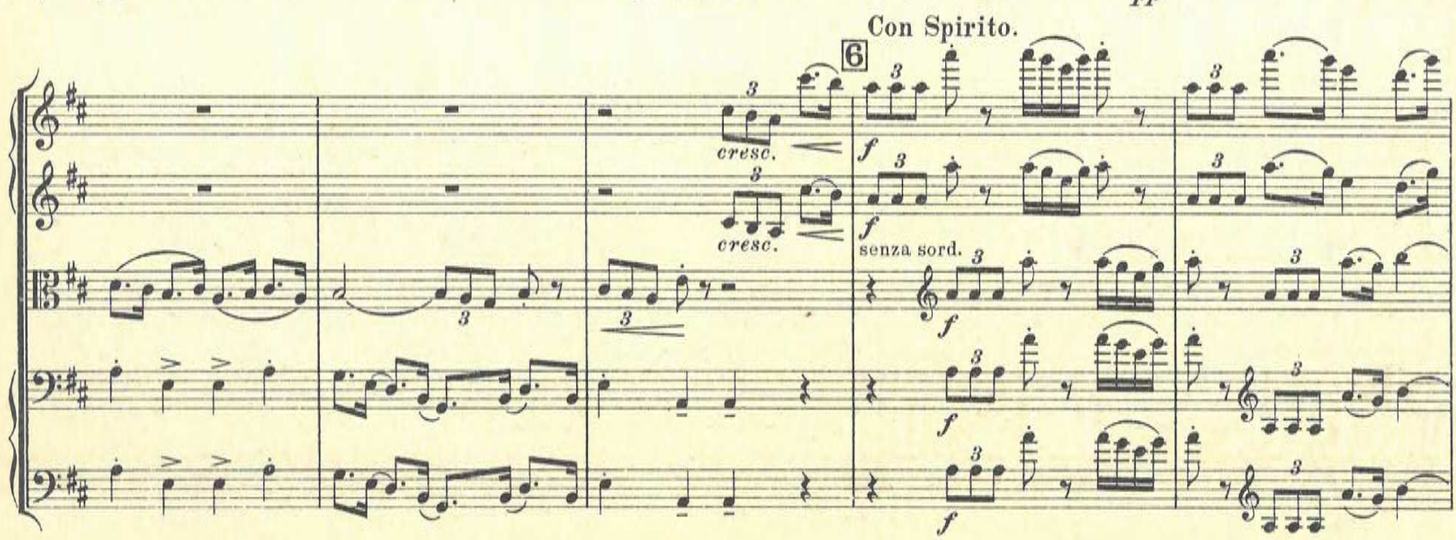


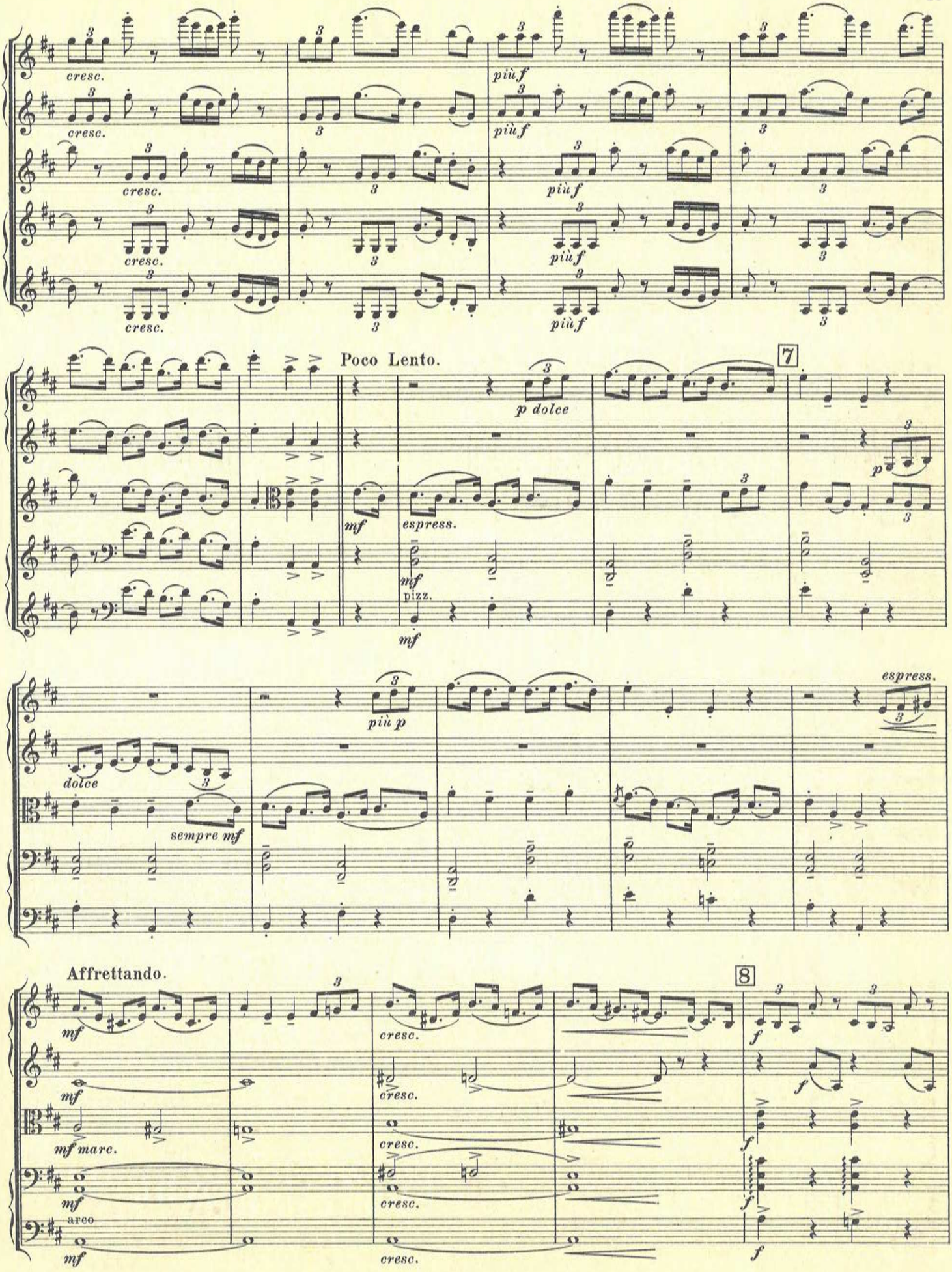

2
pizz.
espr.
cresc.
arco
3
più f
dim.
Pomposo.
4

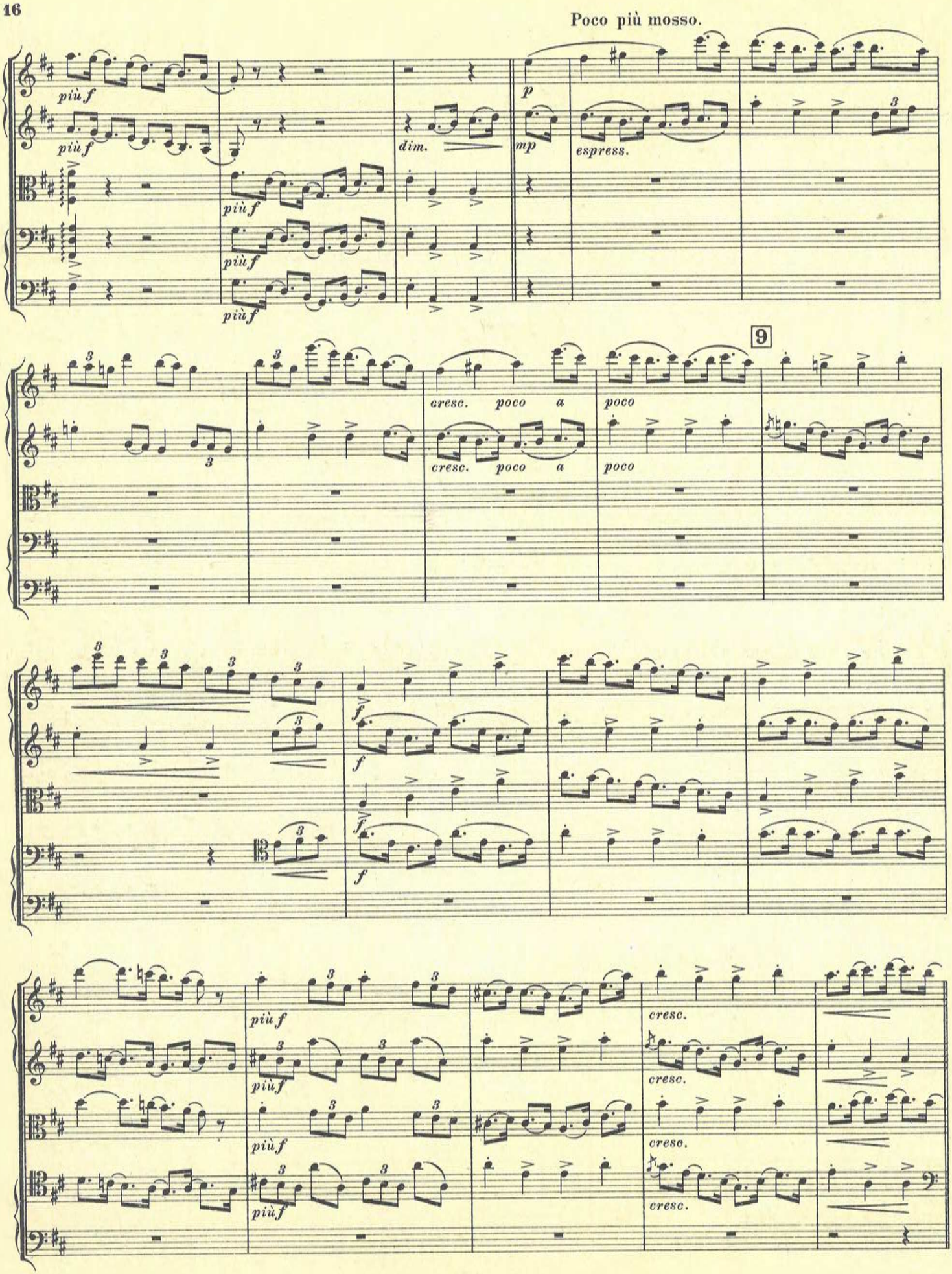

più f
più f
più f
più f
più f
cresc.
cresc.
f
f
f
f

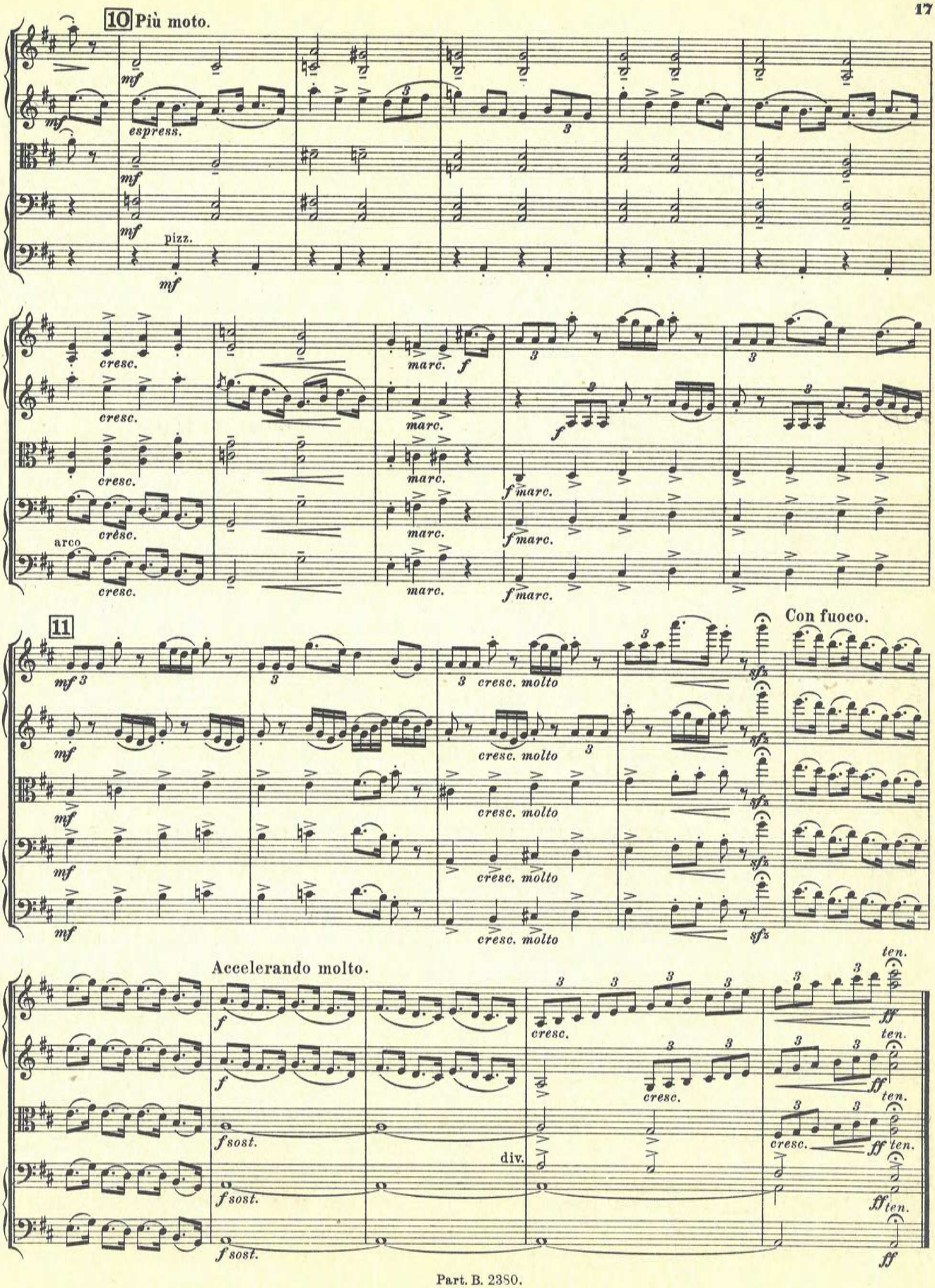

5
mf
mf
mf
mf
f
f
f
f
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.


Delicato.
con sordini
pp
pp
pp
pp
pp
p


Con Spirito.
6
cresc.
cresc.
f
f
senza sord.
f
f
f


cresc.
più f
Poco Lento.
7
p dolce
espress.
mf
pizz.
più p
dolce
sempre mf
Affrettando.
8
mf marc.
arco
f

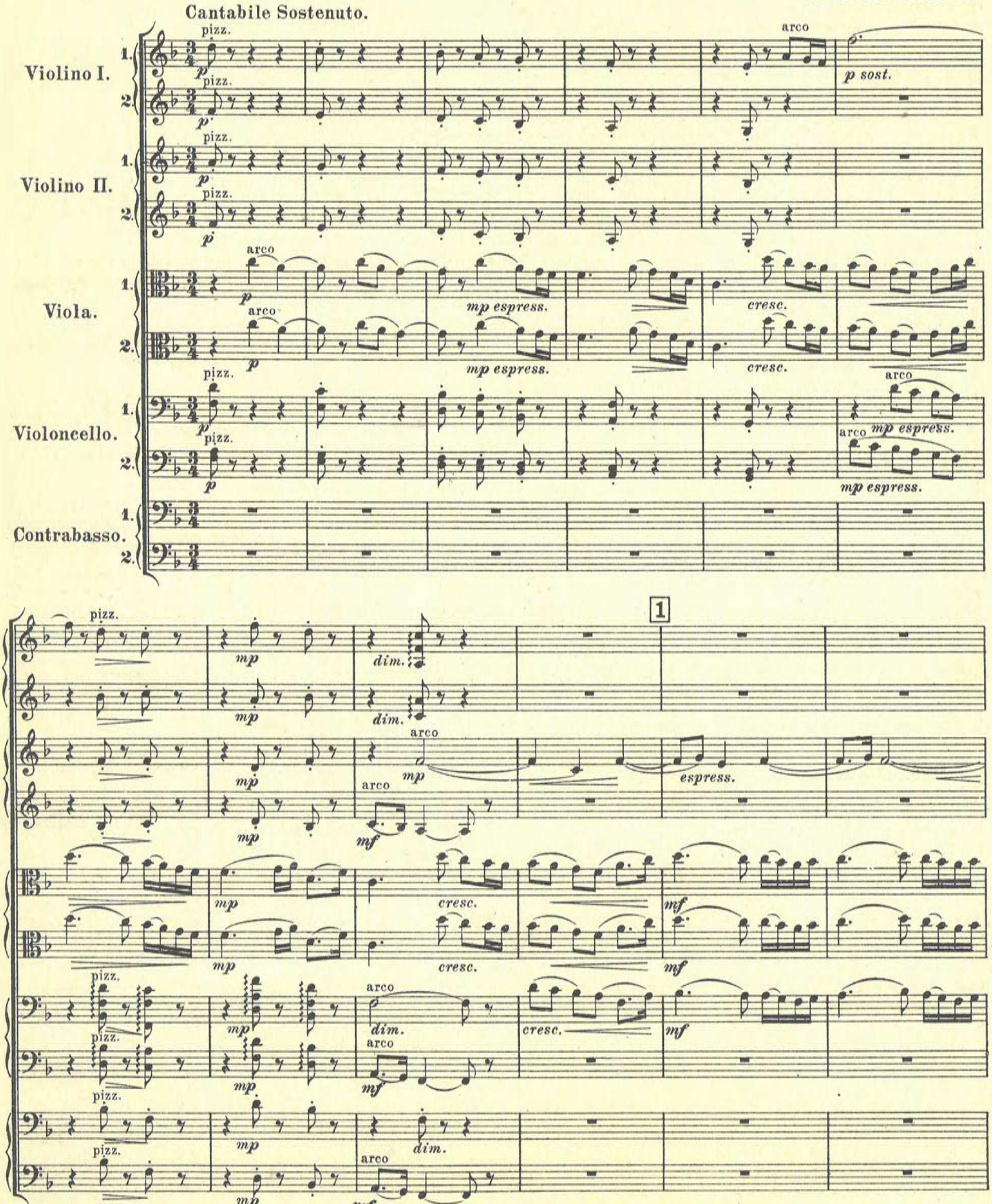

Poco più mosso.
più f
più f
più f
più f
più f
dim.
p
mp
espress.
9
cresc. poco a
poco
cresc. poco a
poco
f
f
f
più f
più f
più f
più f
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.

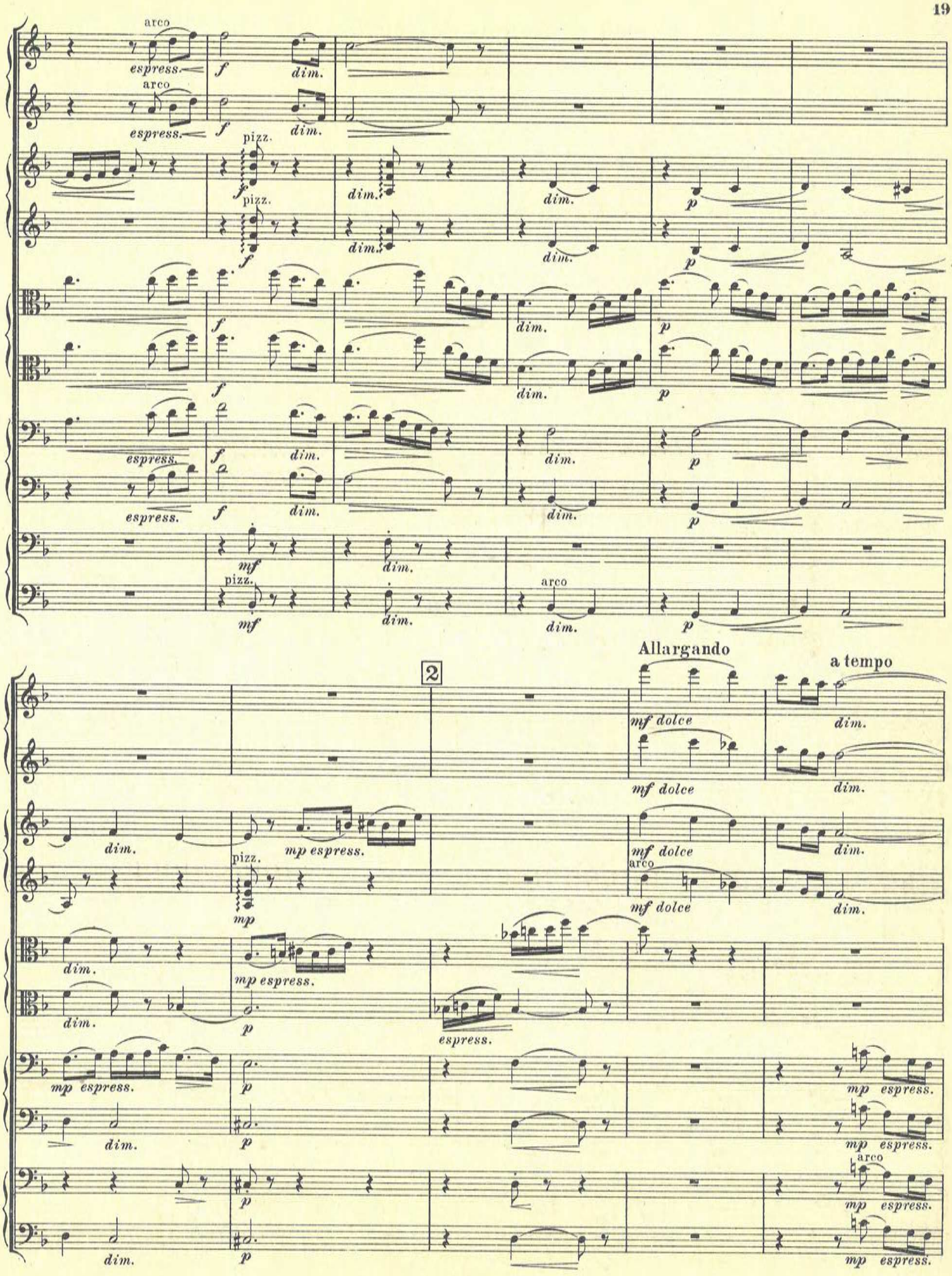

10 Più moto.
mf
espress.
pizz.
cresc.
marc.
f
arco
11
Con fuoco.
cresc. molto
sfz
Accelerando molto.
fsost.
div.
ten.
ff

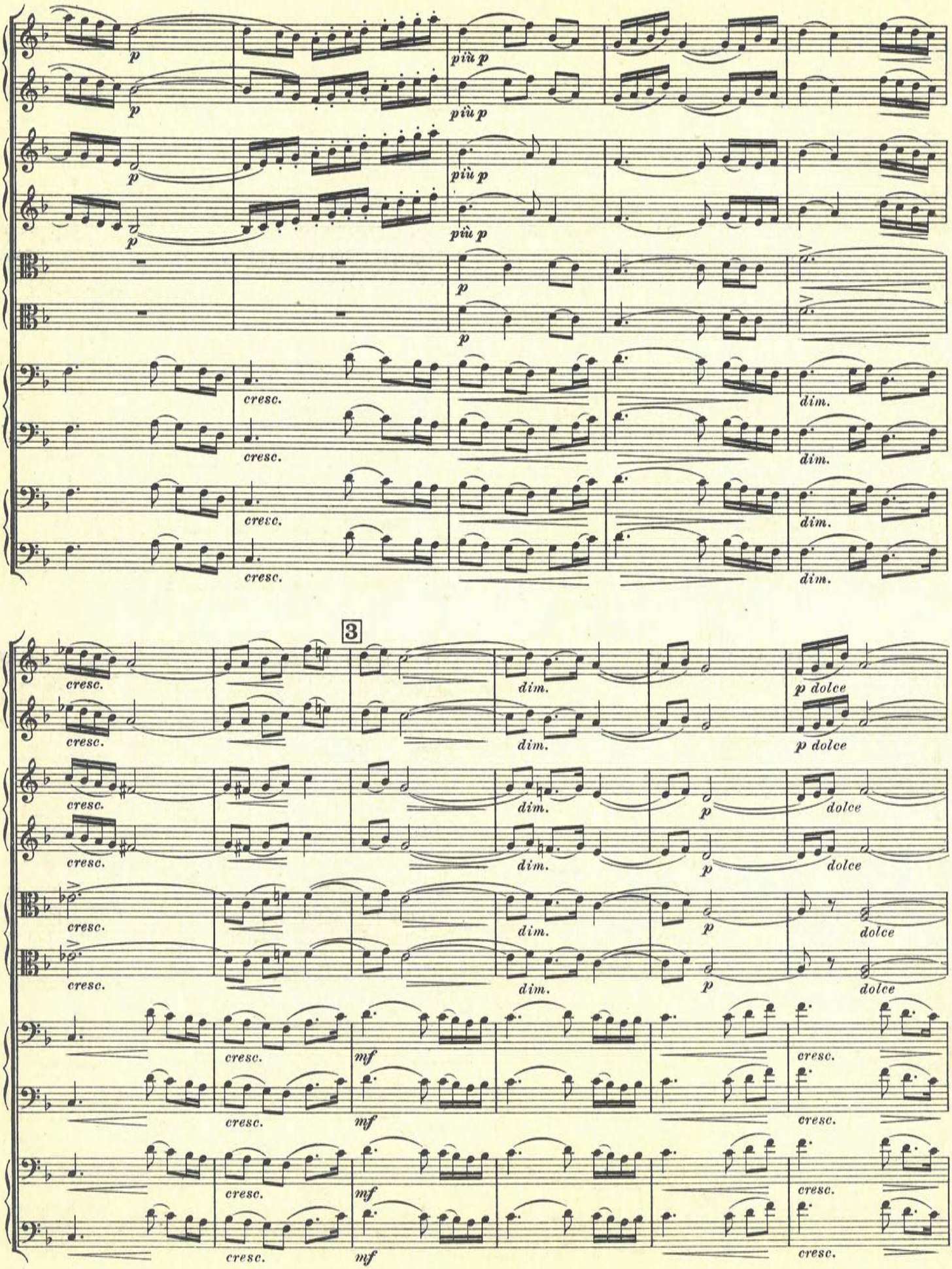
4. Gaelic Melody.

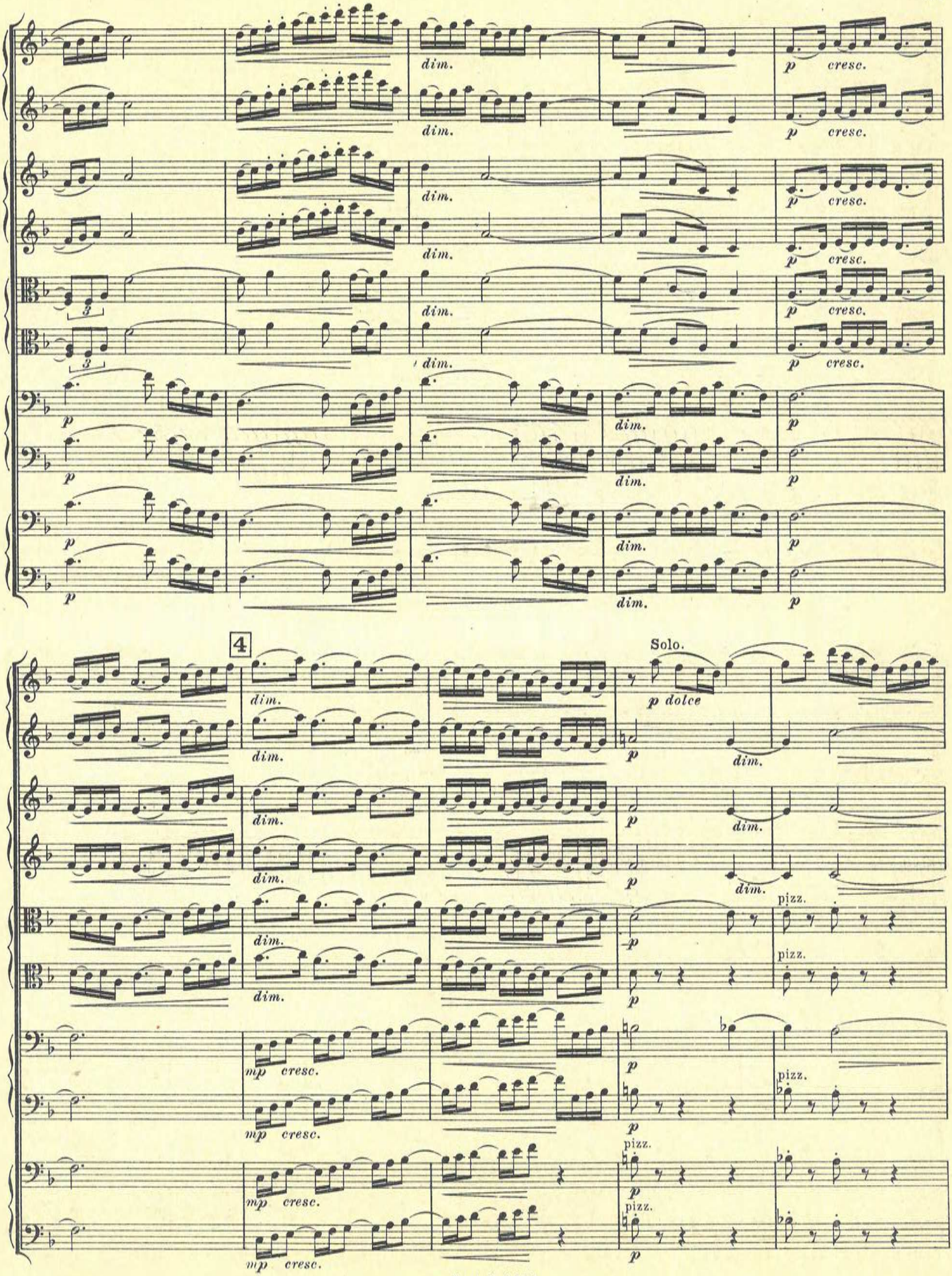
Baloo, baloo.

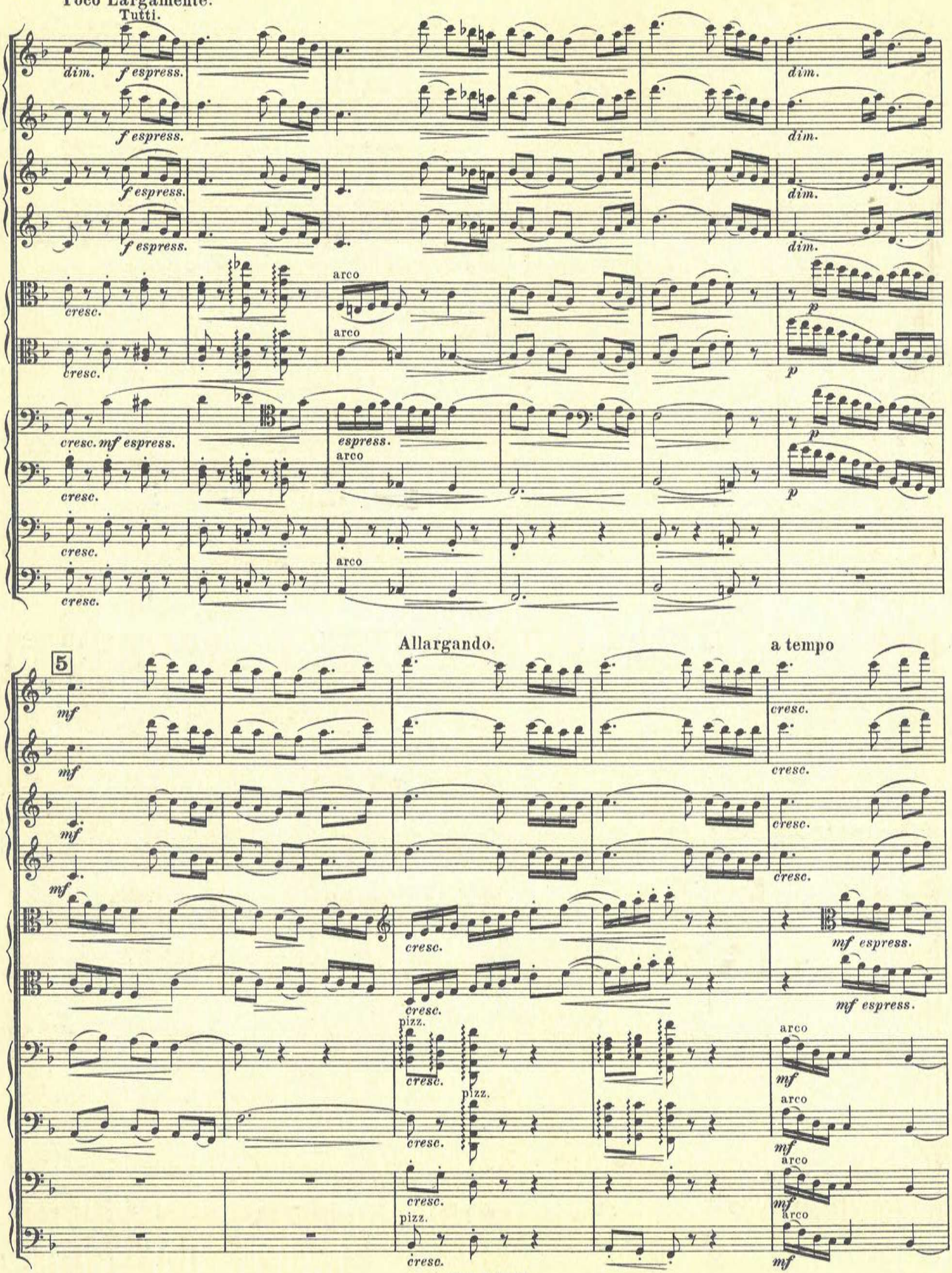
Granville Bantock.

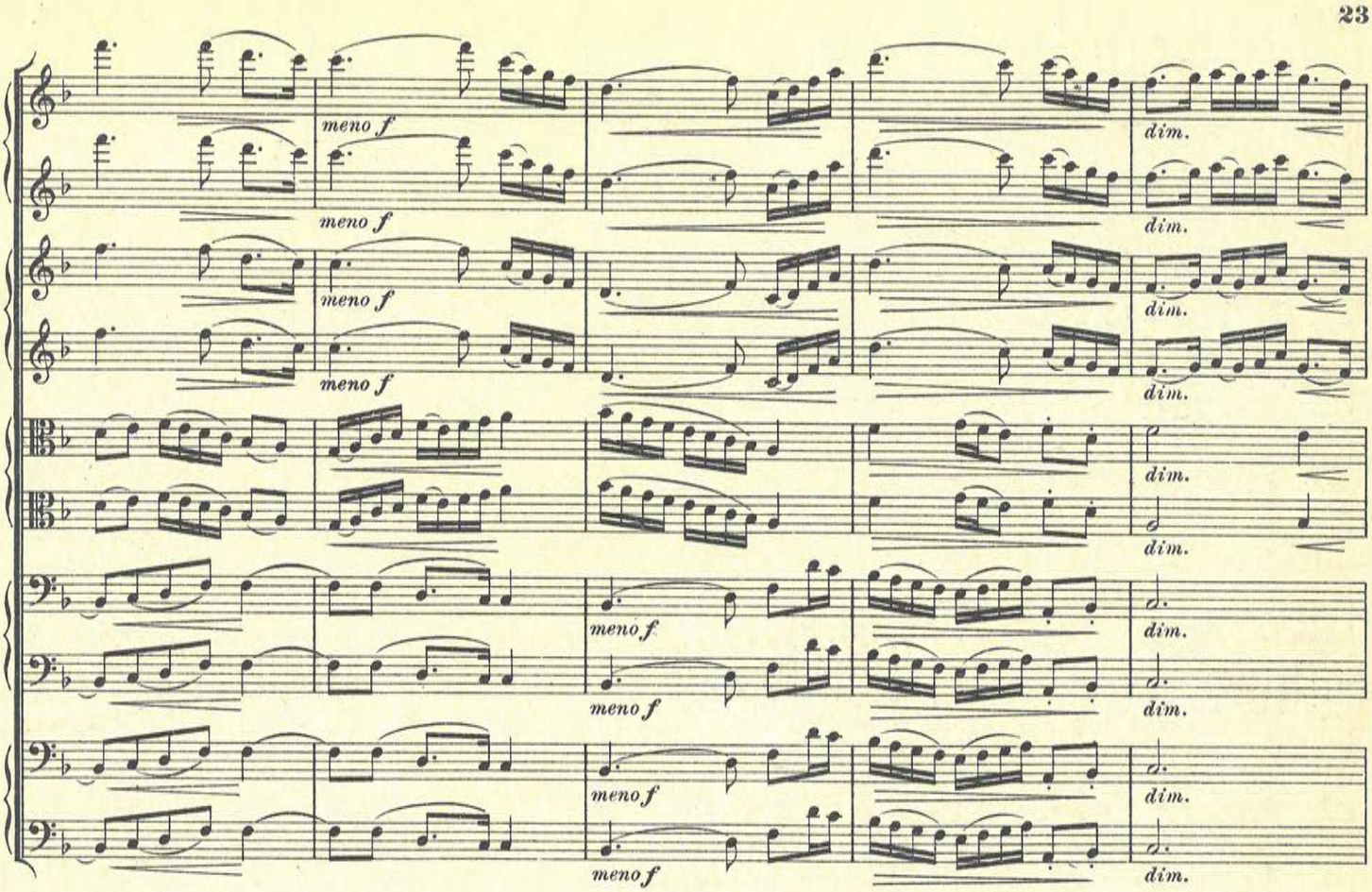



arco
espress.
f
dim.
pizz.
p
mf
2
Allargando
a tempo
mf dolce
mp espress.

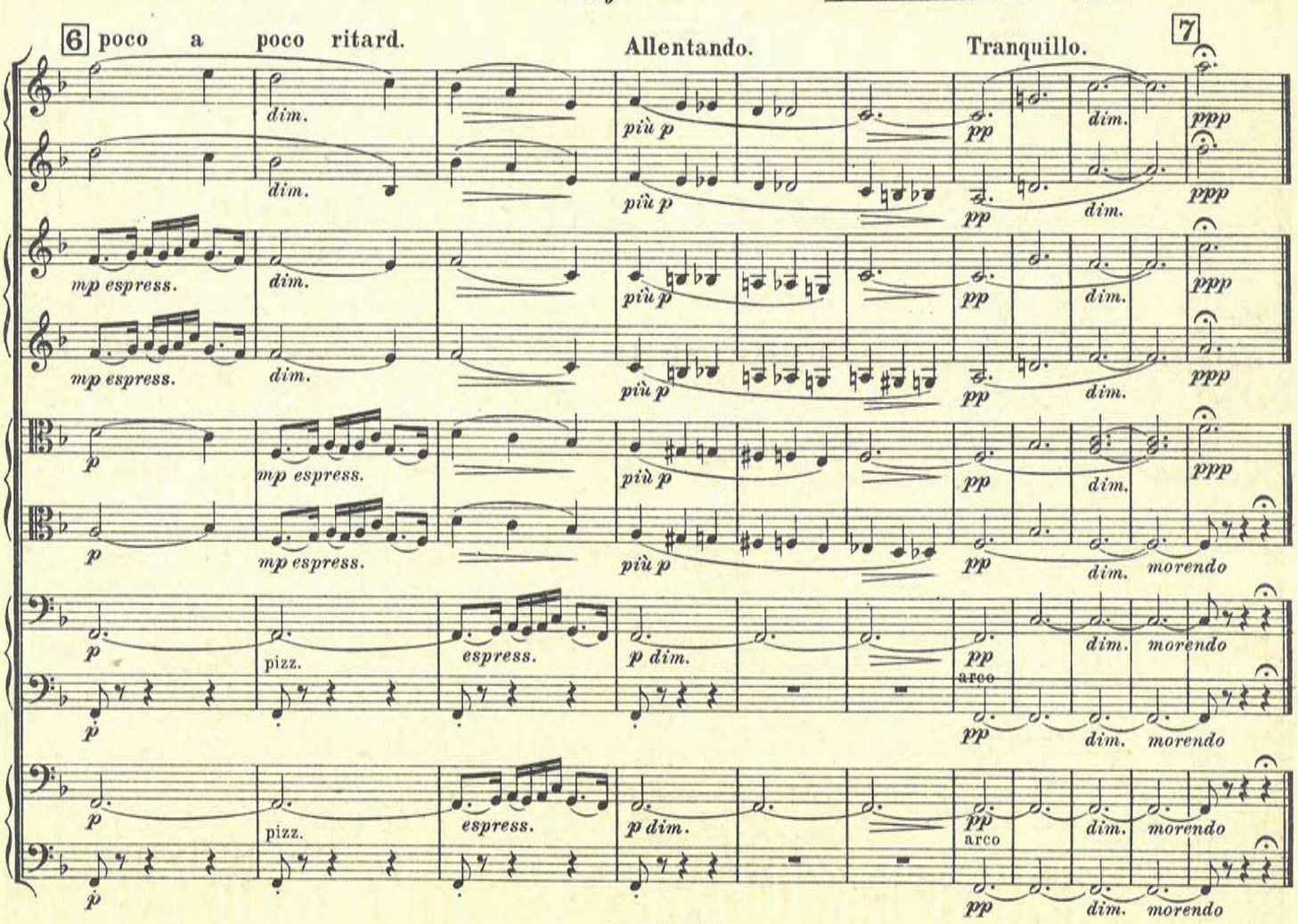

p
più p
cresc.
dim.
3
p dolce
dolce
mf


dim.
p cresc.
4
Solo.
p dolce
mp cresc.
pizz.


Poco Largamente.
Tutti.
dim.
f espress.
cresc.
arco
p
mf espress.
espress.
Allargando.
a tempo
5
mf
pizz.



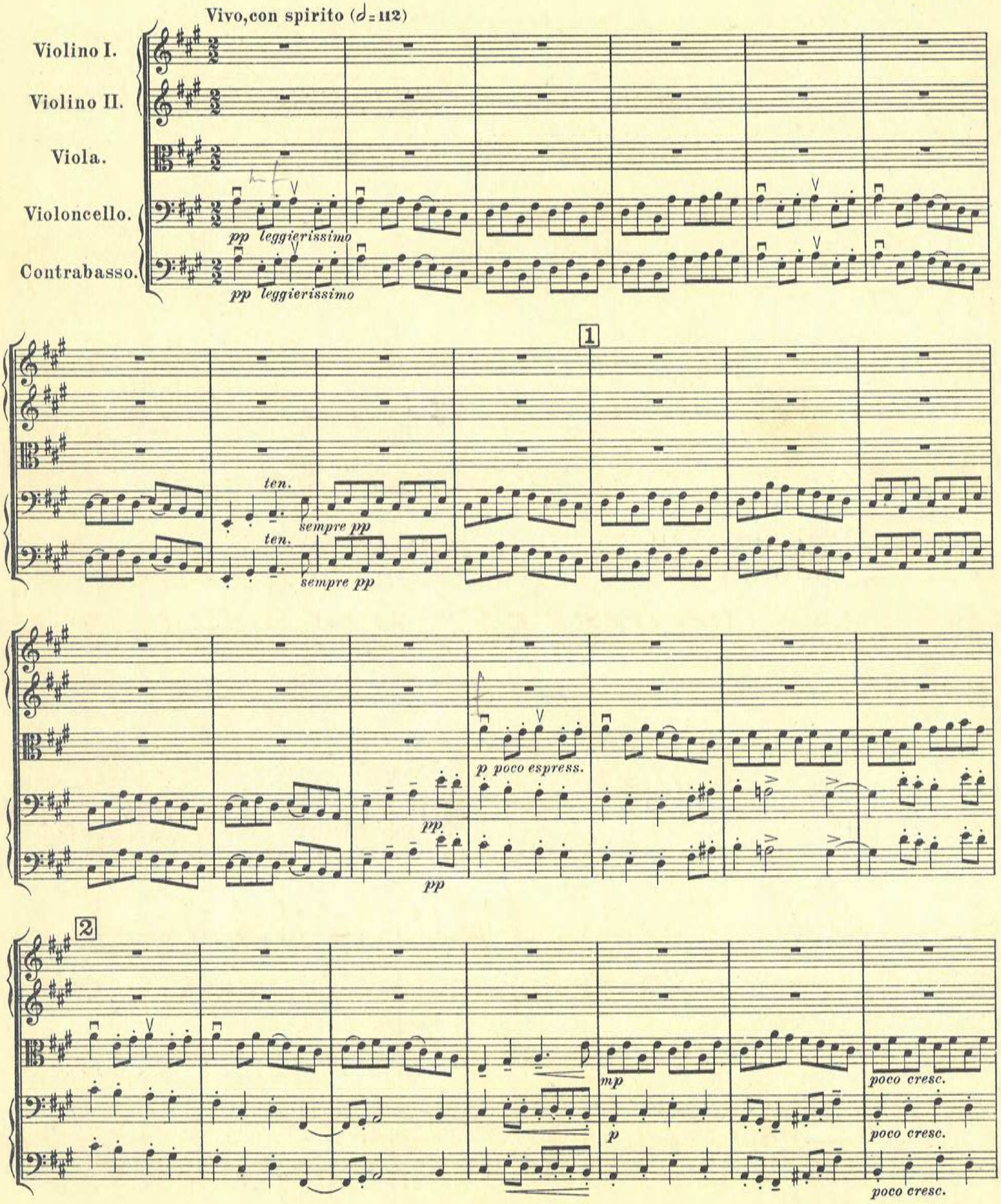
6 poco a poco ritard. Allentando. Tranquillo. 7

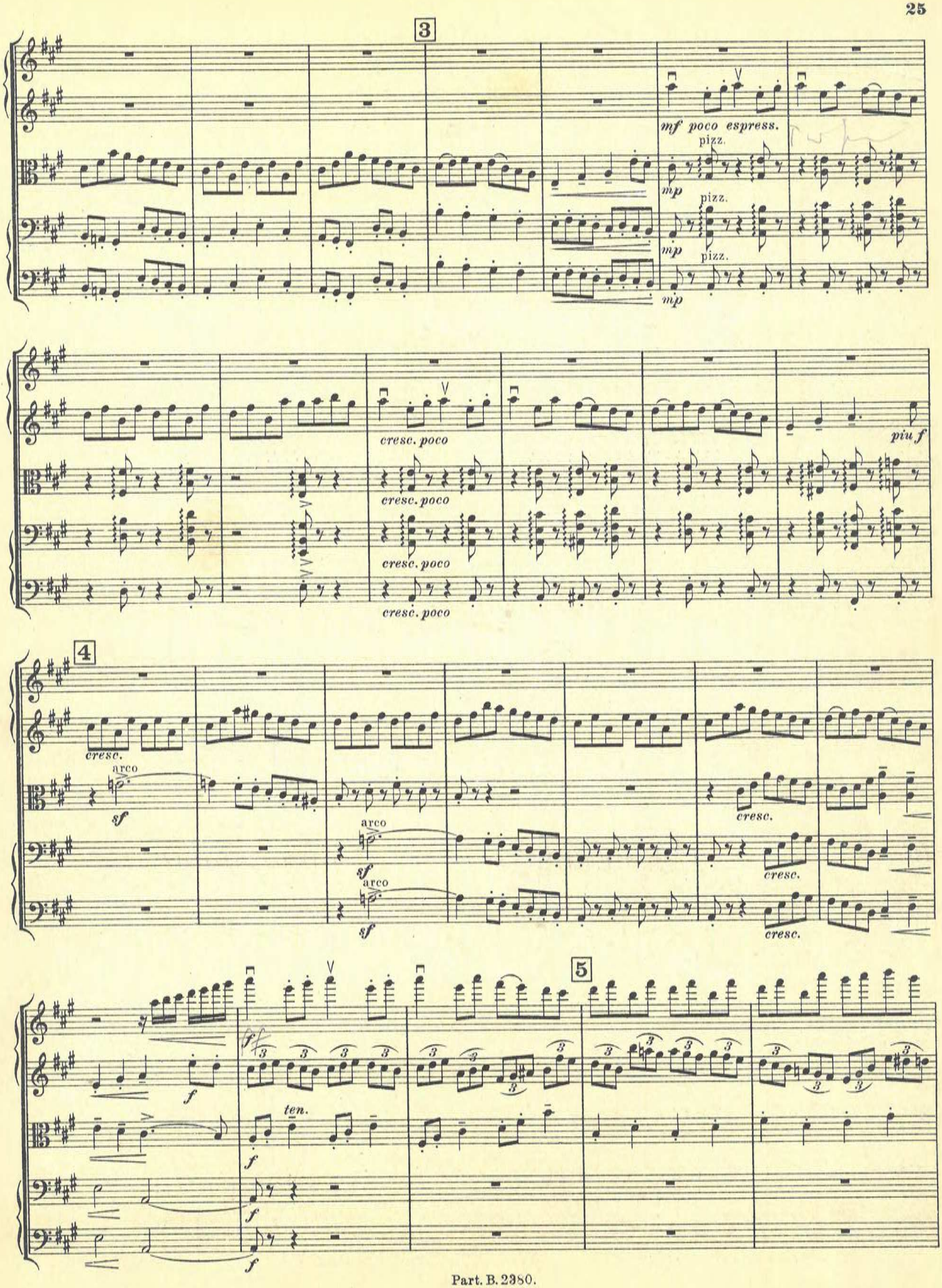


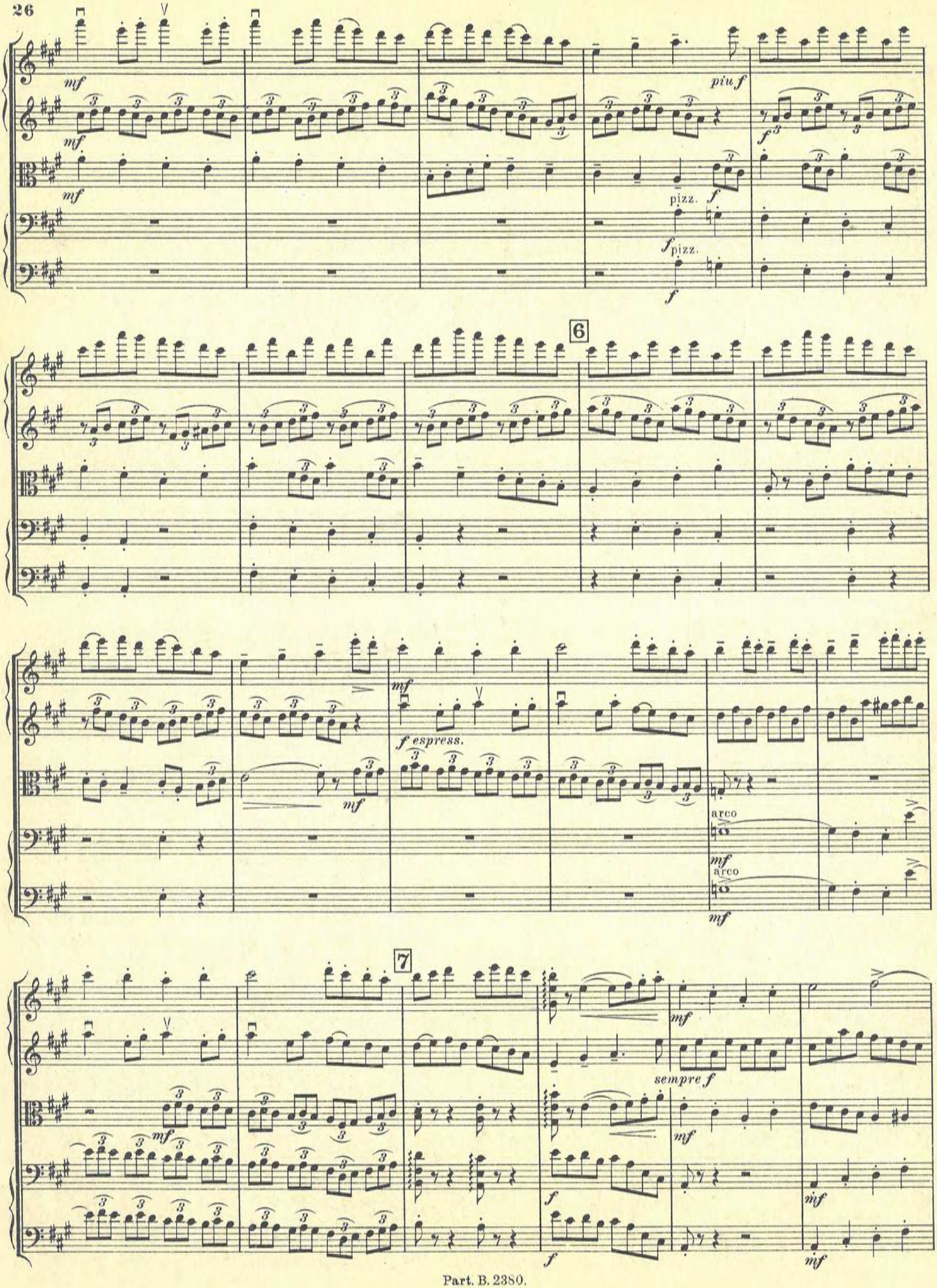
5. Reel.

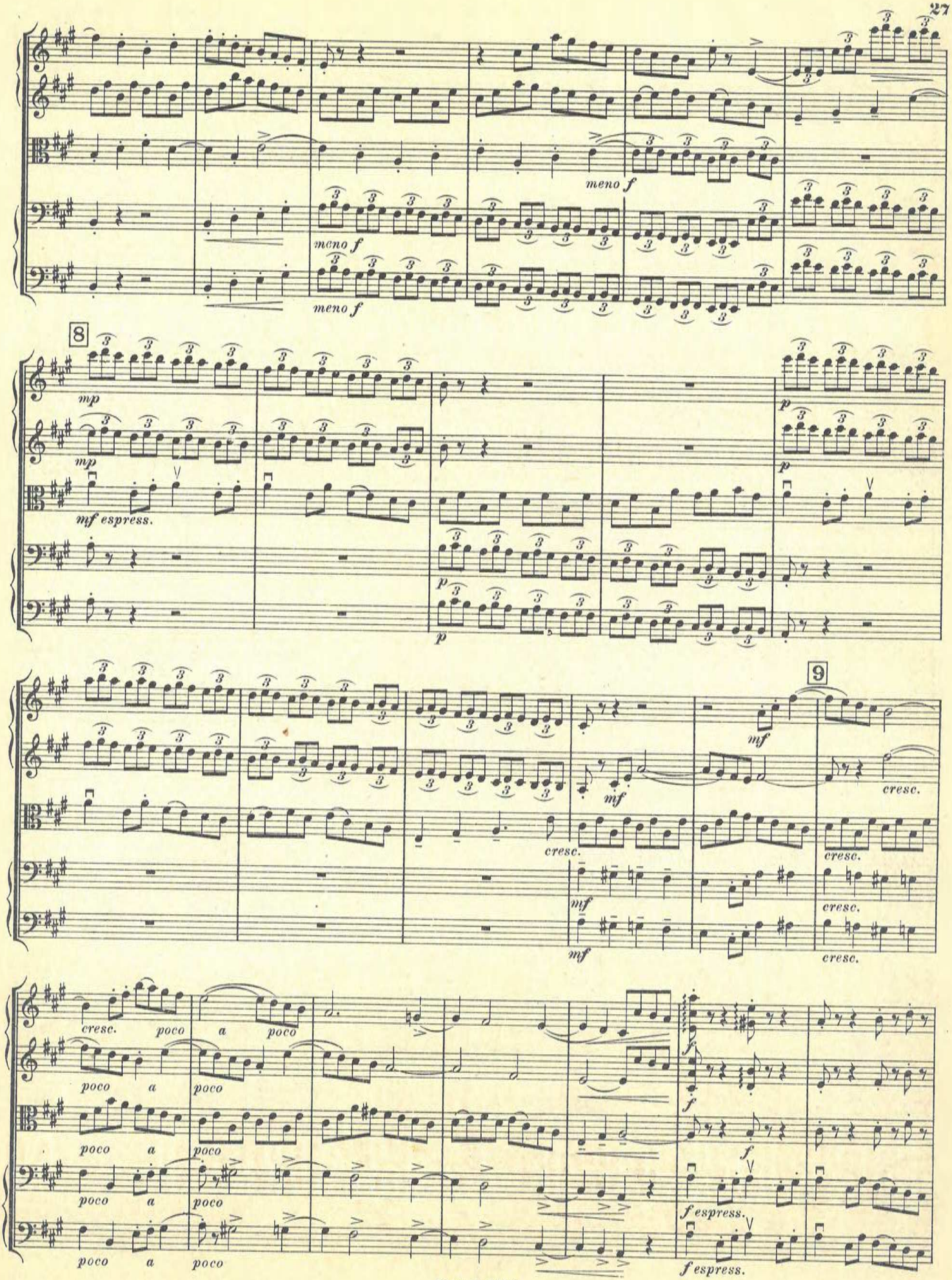
The de'il amang the tailors.

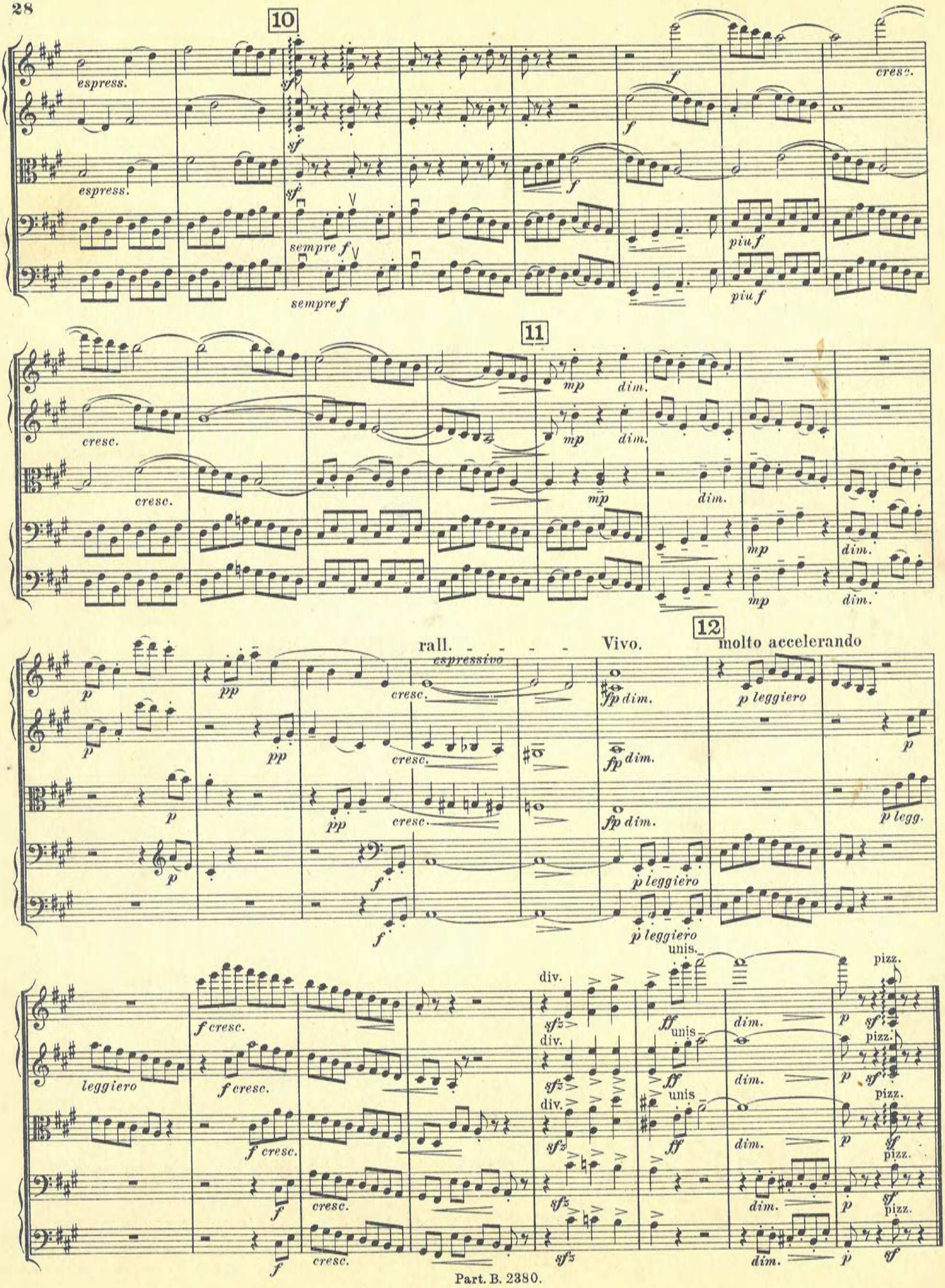
Granville Bantock.




3
mf poco espress.
pizz.
mp
pizz.
mp
pizz.
mp
cresc. poco
cresc. poco
cresc. poco
cresc. poco
piu f
4
cresc.
arco
sf
arco
sf
arco
sf
cresc.
cresc.
cresc.
5
f
ten.
f
f
f


mf
mf
mf
piu f
f
pizz.
f
f pizz.
f
6
mf
f espress.
mf
arco
mf
arco
mf
7
mf
sempre f
mf
f
mf
f
mf


meno f
meno f
meno f
8
mp
mp
mf espress.
p
p
p
9
mf
mf
mf
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
poco a poco
poco a poco
poco a poco
poco a poco
poco a poco
f
f
f
f espress.
f espress.


10
espress.
sf
f
cresc.
sempre f
piu f
11
mp
dim.
cresc.
12
rall.
espressivo
Vivo.
molto accelerando
p
pp
fp dim.
p leggiero
p legg.
f
leggiero
f cresc.
div.
unis.
ff
pizz.
sfz